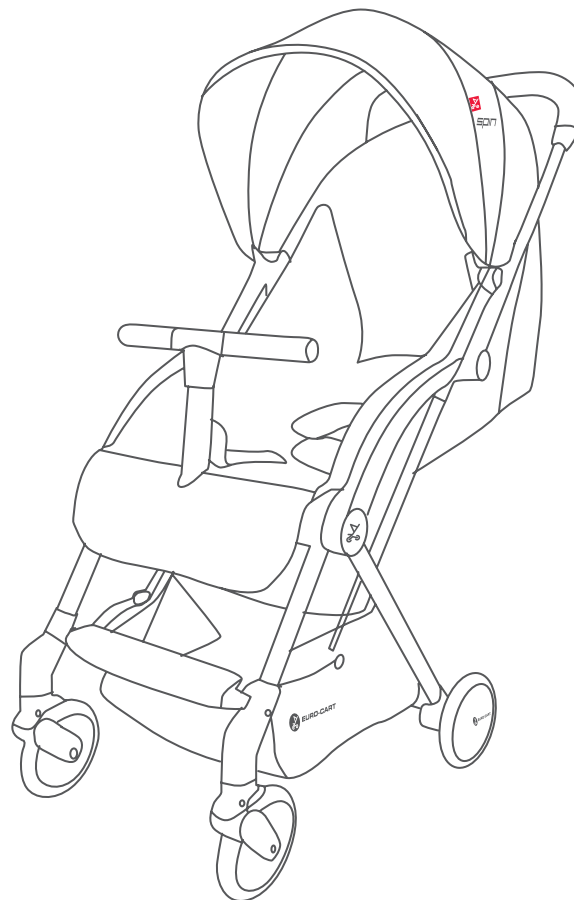


WYPRODUKOWANO ZGODNIE Z NORMĄ
EN 1888:2012

www.euro-cart.eu

INSTRUKCJA OBSŁUGI - USER'S MANUAL

SPIN



PL

EN

RU

UA

CZ

SK

DE

HU

RO

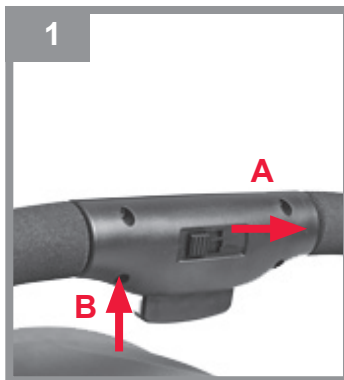
FR

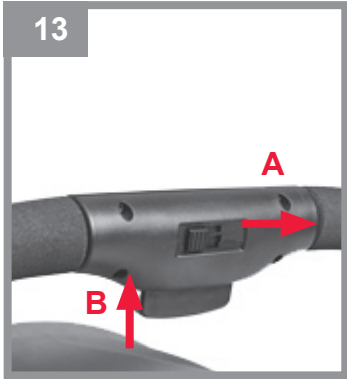
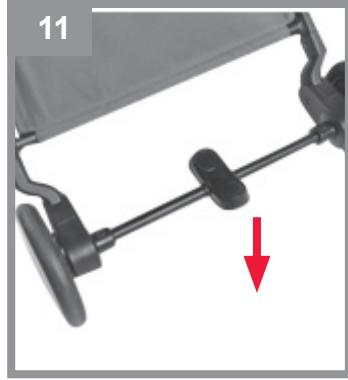
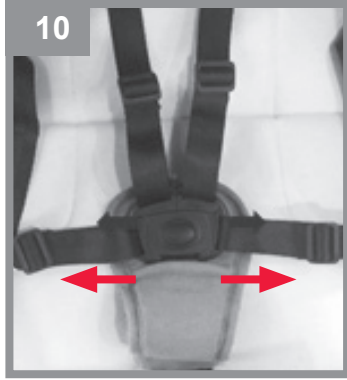
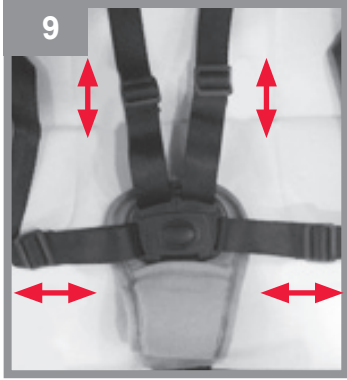
BG

ES



EURO-CART





Szanowni klienci,

Dziękujemy za wybranie produktu EURO-CART. Nasze wyroby projektujemy z myślą o ich bezpieczeństwie i funkcjonalności. Niniejsza instrukcja obsługi pomoże Państwu wykorzystać wszystkie walory naszego produktu oraz przedstawi niezbędne informacje dotyczące okresowej konserwacji.

Prosimy o dokładne zapoznanie się z jej treścią, stosowanie się do jej zaleceń oraz zachowanie na przyszłość.

Z poważaniem,



**PRZED PRYZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA PRODUKTU
PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAJ JĄ NA PÓŹNIEJ.**



OSTRZEŻENIA

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie zostawiaj swojego dziecka bez opieki.

OSTRZEŻENIE: Nie pozwalaj dziecku bawić się niniejszym wyrobem.

UWAGA: Urządzenie do parkowania powinno być włączone, gdy wkłada się i wyjmuje dziecko.

OSTRZEŻENIE: Używać szelek, gdy dziecko zacznie samodzielnie siadać.

OSTRZEŻENIE: Nie stosować dodatkowego materacyka w wyrobie.

OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania wózka upewnij się, że mechanizmy składania zostały zablokowane.

OSTRZEŻENIE: Zawsze używać paska krokowego w połączeniu z paskiem biodrowym.

OSTRZEŻENIE: Każde obciążenie zawieszane na prowadnicy wózka narusza jego stabilność.

OSTRZEŻENIE: Produkt nie jest przeznaczony do jazdy na rolkach ani do biegania.

OSTRZEŻENIE: Wózek służy do przewozu tylko jednego dziecka.

OSTRZEŻENIE: Wózek przeznaczony jest dla dzieci w wieku 6 - 36 miesięcy i do masy 15 kg.

OSTRZEŻENIE: Nie pozostawiać wózka z dzieckiem na powierzchni pochyłej, nawet jeśli hamulec został zablokowany.

OSTRZEŻENIE: Nie używać wózka, jeśli jakiegokolwiek jego element został uszkodzony.

OSTRZEŻENIE: Podczas czynności składania i rozkładania wózka, należy upewnić się, że dziecko znajduje się w bezpiecznej odległości.

OSTRZEŻENIE: Dokonując regulacji należy upewnić się, że części ruchome produktu nie stykają się z częściami ciała dziecka.

OSTRZEŻENIE: Zawsze należy blokować hamulec podczas postoju.

OSTRZEŻENIE: Maksymalne obciążenie koszyka wynosi 3 kg.

OSTRZEŻENIE: Maksymalne obciążenie torby wynosi 2 kg.

OSTRZEŻENIE: Każda torba lub inne obciążenie zawieszane na prowadnicy wózka wpływa na jego stabilność.

OSTRZEŻENIE: W produkcie powinny być zastosowane wyłącznie oryginalne części, zatwierdzone przez producenta.

OSTRZEŻENIE: Wjeżdżając pod krawężnik lub inny stopień należy podnieść przednie zawieszenie.

OSTRZEŻENIE: Nie zjeżdżać wózkiem po schodach.

OSTRZEŻENIE: Wózek należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

OSTRZEŻENIE: To siedzisko nie jest odpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 6 miesiąca życia.

KONSERWACJA:

Wózek wymaga okresowej konserwacji. Ze względu na jego przeznaczenie (użytkowanie na zewnątrz przy różnych warunkach atmosferycznych i na różnych nawierzchniach) przestrzeganie poniższych warunków konserwacji jest czynnikiem niezbędnym do jego prawidłowego funkcjonowania.

1. Metalowe elementy można czyścić wilgotną szmatką z użyciem delikatnego detergentu. Po czyszczeniu należy wytrzeć produkt do sucha aby zapobiec korozji.
2. Tapicerkę można czyścić wilgotną szmatką z użyciem delikatnego środka piorącego. Po czyszczeniu produkt należy wysuszyć wieszając tapicerkę w miejscu, gdzie nie jest narażona na długotrwałe działanie promieni słonecznych lub pozostawić rozłożony w miejscu, gdzie jest dobra wentylacja.
3. Nie należy prać elementów tapicerki w pralce, wirować mechanicznie ani długotrwałe namaczać ze względu na zastosowanie elementów konstrukcyjnych (usztynnienia, wzmocnienia, wypełnienia).
4. Nie należy używać wybielacza. Używać wolno jedynie delikatnych detergentów.
5. Jeśli produkt uległ zmoczeniu, należy wytrzeć metalowe elementy do sucha i pozostawić rozłożony do całkowitego wyschnięcia w miejscu o dobrej

wentylacji.

6. Nie należy narażać produktu na długotrwałe działanie promieni słonecznych, ponieważ tapicerka oraz plastikowe elementy mogą ulec odbarwieniu lub uszkodzeniu.
7. Części ruchome należy okresowo konserwować używając szybko odparowujących środków czyszcząco-smarujących typu WD-40.
8. Należy regularnie sprawdzać ustawienie pasów bezpieczeństwa i innych elementów posiadających możliwość regulacji.
9. Należy regularnie czyścić koła, hamulce i elementy zawieszenia z piasku, soli i innych zabrudzeń. Nie należy używać smaru w miejscach, do których może dostać się piach.
10. Unikać kontaktu ze słoną wodą (woda morską, morską bryza, sól drogowa), aby uniknąć korozji.
11. Dopuszczalny przedział temperatur użytkowania wózka: od -5 do +35 °C.

WARUNKI GWARANCJI

1. EURO-CART SP. Z O.O. udziela gwarancji na zakupiony przez Państwa produkt na okres 12 miesięcy od daty zakupu.
2. Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, w którym produkt został zakupiony.
3. Warunkiem niezbędnym do rozpatrzenia reklamacji jest przedstawienie prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej, która znajduje się na końcu tej instrukcji obsługi, wraz z dowodem zakupu.
4. Wady fizyczne produktu ujawnione w okresie gwarancji będą usuwane bezpłatnie w terminie 14 dni od daty dostarczenia produktu za pośrednictwem sprzedawcy do siedziby EURO-CART SP. Z O.O..
5. Napraw dokonuje firma EURO-CART SP. Z O.O. lub jednostka usługowa, o której informuje sprzedawca.
6. Gwarancja nie obejmuje:
 - Uszkodzeń powstałych z winy użytkownika,
 - Uszkodzeń powstałych w wyniku nieostosowania się

do zaleceń, ostrzeżeń i ograniczeń znajdujących się w instrukcji obsługi oraz na elementach produktu,

- Elementów eksploatacyjnych naturalnie zużywających się w trakcie eksploatacji takich jak: opony, dętki, bieżnik kół, materiały stosowane na uchwytych, struktura i kolor tkanin i tworzywa narażonych na tarcie, tuleje w kołach, nadruki,
 - Uszkodzeń powstałych w wyniku nieostosowania się do warunków konserwacji np.: korozji, zmiany koloru tapicerki lub elementów plastikowych w wyniku długotrwałego działania promieni słonecznych, uszkodzeń elementów plastikowych lub tapicerki w wyniku długotrwałego działania promieni słonecznych lub zbyt wysokich temperatur, luzów, odgłosów takich jak skrzypienie/piszczenie, uszkodzeń mechanizmów w wyniku zabrudzeń,
 - Uszkodzeń powstałych w wyniku napraw dokonywanych przez osoby nieupoważnione,
 - Utrudnionej jazdy wózkiem spacerowym typu „parasolka” do tyłu (jest to normalna cecha tego typu konstrukcji),
 - Odchylania się od pionu pojedynczych kół pod wpływem obciążenia (jest to normalna cecha tego typu konstrukcji),
 - Uszkodzeń i zabrudzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego spakowania produktu na czas przesyłki kurierskiej (w przypadku zakupu wysyłkowego). Produkt należy spakować w oryginalny karton lub zamiennik dopasowany do gabarytów produktu tak, aby nie było zbędnego luzu i aby żaden element nie wystawał ani nie wybrzuszał kartonu.
7. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas trwania naprawy w serwisie EURO-CART SP. Z O.O..
 8. Sposób naprawy ustala udzielający gwarancji,
 9. Reklamowany produkt należy przekazać w stanie czystym.
 10. Gwarancja obejmuje terytorium Unii Europejskiej,
 11. Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

ROZKŁADANIE WÓZKA

Aby rozłożyć wózek, wciśnij i przytrzymaj mały przycisk znajdujący się na mechanizmie składania (rys. 1A), następnie wciśnij duży przycisk (rys.1B) i pociągnij prowadnicę wózka w górę aż do całkowitego rozłożenia wózka (rys. 2, 3, 4). Powinieneś usłyszeć charakterystyczne kliknięcie sygnalizujące zablokowanie stelaża.

BARIERKA BEZPIECZEŃSTWA

Po rozłożeniu wózka, barierka jest złożona. Przed posadzeniem dziecka w wózek, ustaw ją w pozycji pionowej (rys. 5). Powinieneś usłyszeć charakterystyczne „kliknięcie”.

REGULACJA OPARCIA

Regulacji oparcia dokonujemy za pomocą specjalnego pasa i klamry blokującej. Aby oparcie opuścić, wciśnij przycisk znajdujący się na klamrze i pociągnij ją w dół (rys. 6). Aby podnieść oparcie, wciśnij przycisk znajdujący się na centralnej klamrze i naciągnij pas (rys. 7).

PASY BEZPIECZEŃSTWA

Aby zapiąć 5-punktowe pasy bezpieczeństwa, połącz widełki pasów naramiennych z widełkami pasów biodrowych, a następnie wepnij je w centralną klamrę przymocowaną do pasa krokowego (rys. 8). Dopasuj długość pasów, tak aby przylegały do ciała dziecka, ale go nie uciskały (rys. 9). Aby rozpiąć pasy wciśnij przycisk na centralnej klamrze i rozłącz widełki pasków (rys. 10).

HAMULEC POSTOJOWY

Wózek wyposażony jest w centralny hamulec postojowy. Aby go zablokować wciśnij stopkę znajdującą się na środku tylnego zawieszenia (rys. 11). Aby odblokować, pchnij stopkę do góry (rys. 12).

UWAGA! Hamulec wózka nie służy do spowalniania wózka. Należy go używać wyłącznie w czasie postoju.

UWAGA! Nigdy nie pozostawiaj dziecka w wózku, jeśli hamulec nie jest zablokowany.

SKŁADANIE WÓZKA

Aby złożyć wózek, wciśnij i przytrzymaj mały przycisk znajdujący się na mechanizmie składania (rys. 13A), wciśnij duży przycisk w przedniej części mechanizmu składania (rys. 13B) i pchnij prowadnicę wózka w przód aż do całkowitego złożenia (rys. 14, 15, 16).

Dear Clients,

We would like to thank you for choosing EURO-CART product. Our products are manufactured thinking of the safety and functionality. This manual shall help you to use all benefits of our Product and present you all necessary information concerning periodically maintenance.

Please read this content very carefully and comply with its recommendations as well as keep for future.

Yours faithfully,



BEFORE USE READ CAREFULLY THIS MANUAL AND KEEP IT FOR FUTURE.



WARNINGS

WARNING: Leaving the baby without care may cause a danger

WARNING: Use the braces when the baby begins to sit at his own.

WARNING: Do not use an additional mattress in the product.

WARNING: Before use be sure that the assembling mechanisms are blocked.

WARNING: Always use the crotch belt together with the hip belt.

WARNING: Every load handing on the handle affects its stability.

WARNING: This product is not designated to go rollerblades or to run.

WARNING: This stroller is indented to bear only one baby.

WARNING: This stroller is designated for the babies up to 6 - 36 months and weight 15 kg

WARNING: Do not leave the stroller with a baby on the slope, even if the brake is locked.

WARNING: Do not use the stroller, if any component is damaged.

WARNING: During the assembling and disassembling the stroller, be sure that the baby is at the safe distance.

WARNING: Making any adjustments, make sure that the movable parts are not close to the baby's body.

WARNING: Always lock the brake when stops.

WARNING: Maximum load of basket is 3 kg.

WARNING: Maximum load of bag is 2 kg.

WARNING: Every bag or other load handing on the handle affects its stability.

WARNING: Only the original parts, confirmed by the producer should be used in this product.

WARNING: Driving on the pavement or any other step the front axle should be lifted.

WARNING: Do not drive the stroller through the stairs.

WARNING: The stroller should be kept away from babies.

MAINTENANCE GUIDELINES

The stroller requires periodic maintenance. On account of its designated use (outdoor use in all atmospheric conditions and over different surfaces), observing the following maintenance guidelines is necessary for its correct functioning.

1. Metal elements may be cleaned using a damp cloth with mild detergent. Once cleaned wipe dry to prevent corrosion.

2. The upholstery may be cleaned using a damp cloth with mild washing agent. Once cleaned, the upholstery should be dried by hanging in a place not exposed to prolonged sunlight or leave spread out in a well ventilated place.

3. Do not wash upholstery in a washing machine, do not tumble dry or soak for long periods due to the structural elements used (stiffeners, reinforcements, filling).

4. Do not use bleach. Use mild detergents only.

5. If product becomes wet, wipe dry metal elements and leave unfolded until completely dry in a well ventilated place.

6. Do not expose the product to sunlight for prolonged periods as the upholstery and plastic elements may become discoloured or damaged.

7. Moving parts should be periodically treated with fast evaporating cleaning and lubricating agents

such as WD-40.

8. Safety belts and other adjustable elements should be checked regularly.
9. Sand, salt and other contaminants should be removed from wheels, breaks and suspension regularly. Do not use lubricant in places exposed to sand ingress.
10. Avoid contact with salt water (seawater, sea breeze, road salt) in order to prevent corrosion.
11. Stroller functional temperature range: from -5 to +35 °C.

WARRANTY TERMS

1. EURO-CART SP. Z O.O. grants a warranty for the product you purchased for a period of 12 months from the purchase date.
2. All complaints should be reported to the seller of the product.
3. In order for a complaint to be processed a correctly completed warranty card found at the back of these instructions together with proof of purchase have to be presented.
4. The product's physical defects which come to light during the warranty period shall be remedied free of charge within 14 days of the product being delivered via the seller to EURO-CART SP. Z O.O.
5. All repairs shall be performed by EURO-CART SP. Z O.O. or a service point as advised by the seller.
6. The warranty does not cover:
 - Damage occurred for reasons attributable to the user,
 - Damage occurred as a result of failure to observe recommendations, warnings and restrictions found in the user manual and on product elements,
 - Consumables subject to natural wear and tear during normal usage such as: tyres, inner tubes, tread, materials used on handles, structure and colour of fabrics and materials subject to friction,

sleeves in wheels, axles, prints,

- Damage occurred as a result of failure to observe maintenance guidelines such as: corrosion, changed upholstery or plastic elements colour as a result of prolonged exposure to sunlight, damage to plastic elements of upholstery as a result of prolonged exposure to sunlight or excessive temperatures, excessive play, squeaking / creaking noises, damage to mechanism due to contamination,
 - Damage occurred due to repairs being carried out by unauthorised persons,
 - Difficulties with reversing a "stroller" type stroller (this is normal),
 - Single wheels being pushed into a vertical position as a result of loading (this is normal),
 - Damage and soiling occurred due to the product being incorrectly packaged for shipment by courier (for internet purchases),
7. The warranty period shall be extended by the repair time at EURO-CART SP. Z O.O.
 8. The repair method shall be determined by the guarantor,
 9. The product subject to a complaint should be provided clean,
 10. The warranty is valid within the European Union,
 11. The consumer goods warranty does not exclude or suspend the purchaser's rights stemming from goods non-compliance with the agreement.

USER INSTRUCTIONS

UNFOLDING THE STROLLER

In order to unfold the stroller, press and hold down the small button on the folding mechanism (fig. 1A), then press the large button (fig. 1B) and pull the guiderail up until complete unfolding of the stroller (fig. 2, 3, 4). You should hear a click signalling locking the frame.

BUMPER BAR

When you open the stroller, the bumper bar is closed and you must set it vertically before placing your child in the stroller (fig. 5). If done properly, you will hear a characteristic "click".

BACKREST ADJUSTMENT

The backrest position is adjusted using a special strap and a buckle. To lower the backrest push the button on the buckle and pull it down (fig. 6). To raise the backrest push the button on the central buckle and pull the strap (fig. 7).

SAFETY HARNESS

To put the five point safety harness on, connect the shoulder straps with the hip straps and then slot them into the central buckle attached to the groin strap (Fig. 8). Adjust all the straps and belts so that they are snug with the child's body but at the same time are not uncomfortable (fig. 9). To open the harness press the button on the central buckle and disconnect all straps (fig. 10).

SAFETY BREAK

The stroller is equipped with a central safety break. To engage the break press the bar at the back of the rear suspension (fig. 11). To release it move

the bar up (fig. 12).

ATTENTION! The safety break should not be used to slow the stroller down. It can only be used when stationary.

ATTENTION! Never leave a child in the stroller without the break activated.

FOLDING THE STROLLER

To fold the pram, press down and hold the small button on the folding mechanism (fig. 13a), press the large button in the front section of the folding mechanism (fig. 13b) and push the pram guiderail forward until fully folded (fig. 14, 15, 16).

Уважаемые Клиенты,

Благодарим за выбор изделия EURO-CART. Наши изделия разработываем, учитывая их безопасность и функциональность. Настоящее руководство по эксплуатации поможет Вам использовать все достоинства нашего изделия, а также предоставит необходимую информацию на тему временной консервации.

Просим точно ознакомиться с его содержанием, соблюдать его положения а также сохранить его.

С уважением,



**ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗДЕЛИЯ ПРОЧИТАЙТЕ
НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО.**



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Оставление ребенка без надзора может угрожать опасностью.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Использовать подтяжки, когда ребенок начнет самостоятельно сидеть.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не применять в изделии дополнительный матрац.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Перед началом эксплуатации коляски убедитесь, что механизмы складывания заблокированы.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Всегда использовать промежуточный пояс вместе с бедренным.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Каждая нагрузка, привешенная на проводке коляски, нарушает ее стабильность.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Изделие не предназначено для катания на рольках и бега.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Коляска служит для перевозки только одного ребенка.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Коляска предназначена для детей в возрасте 6 - 36 месяцев и весом до 15 кг.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не оставлять коляски с ребенком на уклонной поверхности, даже если

заблокирован тормоз.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не пользоваться коляской, если какой-либо элемент поврежден.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: При складывании и раскладывании коляски следует убедиться в том, что ребенок находится на безопасном расстоянии.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Производя регулировку, следует убедиться, что подвижные элементы не касаются тела ребенка.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Всегда нужно заблокировать стояночный тормоз.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Максимальная нагрузка корзины составляет 3 кг.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Максимальная нагрузка сумки составляет 2 кг.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Каждая сумка или другая нагрузка, привешенные на проводке коляски, влияют на ее стабильность.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: В изделии должны применяться исключительно оригинальные, утвержденные производителем, части.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Въезжая на бордюр или другой ступень, следует приподнести переднюю часть коляски.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не съезжать коляской по лестнице.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Коляску следует хранить в месте недоступным для детей.

КОНСЕРВАЦИЯ

Коляска требует периодического проведения технического осмотра. В связи с его предназначением (пользование снаружи при разных атмосферных условиях и на разных дорожных покрытиях), соблюдение нижеприведенных правил технического осмотра является необходимым фактором для его правильного функционирования.

1. Металлические элементы можно чистить влажной тряпочкой с использованием мягкого детергента. После очистки следует вытереть изделие насухо, чтобы предотвратить возникновение коррозии.
2. Обивку можно очищать влажной тряпочкой с использованием деликатного моющего средства. После очистки продукт следует высушить, подвесив обивку в месте, которое не поддается длительному действию солнечных лучей, или оставить разложенным в месте, где имеется хорошая вентиляция.
3. Не следует стирать элементы обивки в

стиральной машине, крутить механическим способом, ни выполнять долговременное намачивание в связи с применением конструктивных элементов (придание жесткости, подкрепление, наполнение).

4. Не следует применять отбеливатели. Можно применять только мягкие deterгенты.

5. Если продукт подвернулся смачиванию, следует вытереть металлические элементы насухо и оставить разложенным до полного высыхания на месте с хорошей вентиляцией.

6. Не следует подвергать продукт длительному действию солнечных лучей, поскольку обивка и пластмассовые элементы могут подвернуться обесцвечиванию или повреждению.

7. Следует периодически проводить технический осмотр подвижных частей, применяя быстро испаряющиеся средства типа WD-40, производящие чистку и смазку.

8. Следует систематически проверять установку ремней безопасности и других элементов, которые имеют возможность регулировки.

9. Следует регулярно очищать колеса, тормоз и элементы, на которые попали песок, соль и другие загрязнения. Не следует применять масло в тех местах, на которые может попасть песок.

10. Избегать контакта с соленой водой (морская вода, морской бриз, дорожная соль), чтобы не допустить возникновения коррозии.

11. Допустимый диапазон температур пользования коляски: от -5°C до +35°C.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

1. ООО «EURO-CART» предоставляет гарантию на закупленный продукт на период 12 месяцев от даты покупки.

2. Рекламацию следует предъявлять в пункте

продажи, в котором был закуплен продукт.

3. Необходимым условием для рассмотрения рекламации является представление правильно заполненной гарантийной карточки, которая находится в конце этой инструкции по обслуживанию, вместе с удостоверением покупки.

4. Физические дефекты продукта, обнаруженные в период гарантии, будут ликвидированы бесплатно в срок 14 дней от даты доставки продукта при посредничестве продавца по местонахождению ООО «EURO-CART».

5. Ремонты выполняет фирма ООО «EURO-CART» или пункт бытового обслуживания, о котором информирует продавец.

6. Гарантия не распространяется на:

- Повреждения, которые возникли по вине потребителя;
- Повреждения, которые возникли в результате невыполнения рекомендаций, предостережений и ограничений, которые находятся в инструкции по обслуживанию, а также на элементах продукта;
- Повреждения эксплуатационных элементов, естественно изнашивающихся в процессе эксплуатации, таких как: покрышки, камеры, протекторы колес, материалы, которые применяются на рукоятках, структура, цвет тканей и материалов, которые поддаются трению, втулки в колесах, оси, надписи;
- Повреждения, которые возникли в результате несоблюдения правил технического осмотра, например: коррозия, изменение цвета обивки или пластмассовых элементов в результате длительного действия солнечных лучей, повреждения пластмассовых элементов или обивки в результате длительного действия солнечных лучей или очень высоких температур, зазоры, отзвуки, такие как

скрипение/ пищание, повреждения механизмов в результате загрязнений;

- Повреждения, возникшие в результате ремонтов, которые выполнялись не уполномоченными лицами;
 - Затрудненную езду назад прогулочной коляской типа «зонтик» (это нормальное свойство конструкции такого типа);
 - Отклонения от вертикали отдельных колес под воздействием нагрузки (это нормальное свойство конструкции такого типа);
 - Повреждения и загрязнения, которые возникли в результате неправильной упаковки продукта на время курьерской пересылки (в случае рассылочной закупки).
- 7.** Период гарантии продлевается на время выполнения ремонта на пункте сервисного обслуживания ООО «EURO-CART».
- 8.** Способ ремонта определяет учреждение, которое предоставляет гарантию.
- 9.** Продукт, на который предъявляется рекламация, следует передавать в чистом состоянии.
- 10.** Гарантия распространяется на территорию Европейского Союза.
- 11.** Гарантия на проданный потребительский товар не исключает, ни не приостанавливает действия полномочий покупателя, возникающих вследствие некондиционности товара.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

РАСКЛАДЫВАНИЕ КОЛЯСКИ

Чтобы разложить коляску, следует втиснуть и придержать малую кнопку, которая находится на механизме складывания (рис. 1А), а затем втиснуть большую кнопку (рис. 1В) и потянуть направляющий руль коляски вверх, вплоть до полного разложения

коляски (рис. 2, 3, 4). Должен услышаться характерный щелчок, сигнализирующий о фиксировании рамы коляски.

БАРЬЕР БЕЗОПАСНОСТИ

После разложения коляски, барьер остается сложенным. Перед тем, как посадить ребенка в коляску, установите его в вертикальном положении (рис.5). Должен послышаться характерный «щелчок».

РЕГУЛИРОВКА СПИНКИ

Регулировка спинки производится при помощи специального ремня и блокирующей пряжки. Чтобы спинку опустить, нажмите кнопку, которая находится на пряжке, и потяните спинку вниз (рис. 6). Чтобы спинку поднять, нажмите кнопку, которая находится на центральной пряжке, и натяните ремень (рис. 7).

РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ

Чтобы застегнуть 5-точечные ремни безопасности, следует соединить вилки наплечных ремней с вилками набедренных ремней, а затем вставить их в центральную застежку, закрепленную к шаговому ремню (рис. 8). Приспособить длину ремней следует таким образом, чтобы они прилегали к телу ребенка, а не нажимали (рис. 9). Чтобы расстегнуть ремни, следует нажать кнопку на центральной застежке и разнять вилки ремней (рис. 10).

СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ

Коляска оснащена центральным стояночным тормозом-фиксатором. Чтобы его заблокировать, следует нажать лапку, находящуюся в середине задней подвески (рис.11). Чтобы его разблокировать, следует поднять лапку вверх (рис. 12).

ВНИМАНИЕ! Стояночный тормоз-фиксатор не служит для затормаживания коляски. Его можно применять только во время стоянки коляски.

ВНИМАНИЕ! Никогда не оставляйте ребенка в коляске, если тормоз-фиксатор не заблокирован!

СКЛАДЫВАНИЕ КОЛЯСКИ

Чтобы сложить коляску, следует нажать и придержать небольшую кнопку на задней части механизма складывания (рис.13а), нажать большую кнопку на передней части механизма складывания (рис. 13б) и толкнуть направляющий руль коляски вниз, вплоть до её полного сложения (рис.14, 15, 16).

Шановані клієнти,

Дякуємо, що Ви вибрали продукт EURO-CART. Наші вироби ми проектуємо так, щоб були вони безпечні і функціональні. Ця інструкція обслуговування допоможе Вам використати усі достоїнства нашого продукту, а також ознайомить з необхідними інформаціями щодо періодичної консервації.

Просимо докладно ознайомитися з її змістом і застосовувати запропоновані рекомендації, а також зберегти інструкцію на майбутній час.

З повагою,



**УВАГА! ПЕРЕД ПОЧАТКОМ КОРИСТУВАННЯ З ПРОДУКТУ
ПРОЧИТАЙ ІНСТРУКЦІЮ І ЗБЕРЕЖИ ЇЇ.**



ОСТЕРЕЖЕННЯ

ОСТЕРЕЖЕННЯ: Залишення дитини без догляду може бути небезпечним.

ОСТЕРЕЖЕННЯ: Використовувати шлейки, коли дитина почне самостійно сидіти.

ОСТЕРЕЖЕННЯ: Не застосовувати додаткового матраца у виробі.

ОСТЕРЕЖЕННЯ: Перед початком користування візком необхідно переконатися, що механізми складання є заблокованими.

ОСТЕРЕЖЕННЯ: Завжди використовувати поясок кроковий разом з пояском тазостегновим.

ОСТЕРЕЖЕННЯ: Кожне навантаження навішене на провідницю візка порушує його стабільність.

ОСТЕРЕЖЕННЯ: Продукт не є призначений до їзди на роликах ані до бігання.

ОСТЕРЕЖЕННЯ: Візок служить до перевезення тільки однієї дитини.

ОСТЕРЕЖЕННЯ: Візок призначений для дітей у віці 6 - 36 місяців і до маси 15 кг.

ОСТЕРЕЖЕННЯ: Не залишати візка з дитиною на похилій поверхні, навіть якщо

гальмо є заблоковане.

ОСТЕРЕЖЕННЯ: Не вживати візок, якщо який-небудь його елемент є ушкоджений.

ОСТЕРЕЖЕННЯ: Під час складання і розкладання візка необхідно переконатися, що дитина знаходиться на безпечній відстані.

ОСТЕРЕЖЕННЯ: Під час регуляції необхідно переконатися, що рухомі частини продукту не стикаються з частинами тіла дитини.

ОСТЕРЕЖЕННЯ: Необхідно завжди блокувати гальмо під час зупинки.

ОСТЕРЕЖЕННЯ: Максимальне навантаження кошика становить 3 кг.

ОСТЕРЕЖЕННЯ: Максимальне навантаження торби становить 2 кг.

ОСТЕРЕЖЕННЯ: Кожна торба або інше навантаження навішене на провідницю візка впливає на його стабільність.

ОСТЕРЕЖЕННЯ: В продукті повинні бути застосовані виключно оригінальні частини, затверджені виробником.

ОСТЕРЕЖЕННЯ: При в'їзді на бардюр або інший ступінь необхідно підняти передню підвіску.

ОСТЕРЕЖЕННЯ: Не з'їжджати візком зі

сходів.

ОСТЕРЕЖЕННЯ: Візок необхідно переховувати у місці недоступному для дітей.

КОНСЕРВАЦІЯ

Коляска вимагає періодичного проведення технічного догляду. В зв'язку з його призначенням (користування назовні при різних атмосферних умовах і на різних дорожніх покриттях), дотримання нижчезазначених режимів технічного догляду є необхідним фактором для його правильного функціонування.

1. Металеві елементи можна очищати вологою ганчіркою з використанням м'якого детергенту. Після чистки продукту потрібно витерти виріб досуха, щоб запобігти корозії.
2. Оббивку можна очищати вологою ганчіркою з використанням делікатного миючого засобу. Після чистки продукт потрібно висушити, підвішуючи оббивку в місці, що не піддається тривалій дії сонячних променів, або залишити розкладену в місці, де є хороша вентиляція.
3. Не потрібно прати елементи оббивки в пральній машині, крутити механічним способом, ані виконувати довготривале

- намочування в зв'язку з застосування конструкційних елементів (придання жорсткості, підкріплення, виповнення).
4. Не потрібно застосовувати відбілюючі речовини. Можна застосовувати тільки м'які детергенти.
 5. Якщо продукт піддався змочуванню, потрібно витерти металеві елементи досуха та залишити розкладеним до цілковитого висихання на місці з хорошою вентиляцією.
 6. Не потрібно наражати продукт на тривалу дію сонячних променів, оскільки оббивка та пластмасові елементи можуть піддатися знебарвленню або пошкодженню.
 7. Рухомі частини потрібно періодично піддавати технічному догляду, застосовуючи засоби типу WD-40, які швидко випаровуються та очищають і змащують.
 8. Потрібно систематично перевіряти установку ременів безпеки та інших елементів, що мають можливість регулювання.
 9. Потрібно регулярно очищати колеса, гальмо та елементи, на які потрапили пісок, сіль та інші забруднення. Не потрібно застосовувати мастило в місцях, на які може потрапити пісок.
 10. Уникати контакту з солоною водою (морська вода, морський бриз, дорожня сіль), щоб не допустити корозії.
 11. Допустимий діапазон температур користування коляски: від -5°C до $+35^{\circ}\text{C}$.

УМОВИ ГАРАНТІЇ

1. ТОВ «EURO-CART» надає гарантію на закуплений продукт на період 12 місяців від дати купівлі.
2. Рекламацию потрібно пред'являти в пункті продажу, в якому був закуплений продукт.

3. Необхідною умовою до розгляду рекламации є представлення правильно заповненої гарантійної картки, яка знаходиться в кінці цієї інструкції з обслуговування, разом з посвідченням купівлі.
4. Фізичні дефекти продукту, виявлені у період гарантії, будуть ліквідовані безплатно в строк 14 днів від дати доставки продукту при посередництві продавця на місцезнаходження ТОВ «EURO-CART».
5. Ремонти виконує фірма ТОВ «EURO-CART» або заклад у сфері обслуговування, про який інформує продавець.
6. Гарантія не охоплює:
 - Пошкоджень, що виникли з вини споживача;
 - Пошкоджень, що виникли в результаті невиконання рекомендацій, застережень і обмежень, що знаходяться в інструкції з обслуговування, а також на елементах продукту;
 - Експлуатаційних елементів таких, що зазвичай зношуються в процесі експлуатації, як: покриття, камери, протектори коліс, матеріали, що застосовуються на рукоятках, структура і колір тканин і матеріалів, що піддаються тертю, втулки в колесах, вісі, надписи;
 - Пошкоджень, що виникли в результаті невиконання умов технічного догляду, наприклад: корозія, зміна кольору оббивки або пластмасових елементів внаслідок тривалої дії сонячних променів, пошкодження пластмасових елементів або оббивки внаслідок тривалої дії сонячних променів або дуже високих температур, зазори, звуки, такі як скрипіння/пищення, пошкодження механізмів внаслідок забруднень;
 - Пошкоджень, що виникли в результаті ремонтів, що виконувались не уповноваженими особами;

- Утрудненої їзди назад прогулянковою коляскою типу «парасолька» (це нормальна ознака конструкції цього типу);
- Відхилення від вертикалі окремих коліс під впливом навантаження (це нормальна ознака конструкції цього типу);
- Пошкоджень і забруднень, що виникли в результаті незаконної упаковки продукту на час кур'єрської пересилки (в разі посилкової закупки);
- 7. Період гарантії підлягає продовженню на час тривання ремонту в пункті сервісного обслуговування ТОВ «EURO-CART»;
- 8. Спосіб ремонту визначає установка, яка надає гарантію;
- 9. Продукт, на який пред'являється рекламація, потрібно передавати у чистому стані;
- 10. Гарантія поширюється на територію Європейського Союзу;
- 11. Гарантія на проданий споживчий товар не вилучає, ні не припиняє діяння уповноважень покупця, виникаючих внаслідок некондиційності товару.

ІНСТРУКЦІЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ

РОЗКЛАДАННЯ КОЛЯСКИ

Щоби розкласти коляску, належить втиснути та притримати малу кнопку, яка знаходиться на механізмі складання (рис. 1А), а потім втиснути велику кнопку (рис. 1В) та потягнути направляючий руль коляски вгору, аж до повного розкладання коляски (рис. 2, 3, 4). повинно почутися характерне клацання, що сигналізує про фіксацію рами коляски.

БАР'ЄРКА БЕЗПЕКИ

Після розкладення візочка, бар'єрка є

складена. Перед посадкою дитини у візочок, установіть його у вертикальній позиції (рис. 5). Повинно почутися характерне «кляцання».

РЕГУЛЮВАННЯ СПИНКИ

Регулювання спинки виконуємо за допомогою спеціального ременя і блокувальної пряжки. Щоби спинку опустити, натисніть кнопку, яка знаходиться на пряжці, та потягніть спинку вниз (рис. 6). Щоби спинку підняти, натисніть кнопку, яка знаходиться на центральній пряжці, та натягніть ремінь (рис. 7).

РЕМЕНІ БЕЗПЕКИ

Щоби застібнути 5-пунктові ремені безпеки, належить з'єднати вилки наплічних ременів з вилками стегових ременів, а потім натиснути їх в центральну застібку,

закріплену до крокового ременя (рис. 8). Припасувати протяжність ременів таким чином, щоб до тіла дитини прилягали, а не натискали (рис. 9). Щоби розстібнути ремені, належить натиснути кнопку на центральній застібці та розняти вилки ременів (рис. 10).

СТОЯНКОВЕ ГАЛЬМО-ФІКСАТОР

Коляска оснащена центральним стоянковим гальмом- фіксатором. Щоби його заблокувати натисніть лапку, що знаходиться посередині задньої підвіски (рис. 11).

Щоби розблокувати, штовхніть лапку вгору (рис. 12).

УВАГА! Стоянкове гальмо-фіксатор не служить для загальмовування коляски. Застосовувати його потрібно виключно під час стоянки.

УВАГА! Ніколи не залишайте дитину в колясці, якщо гальмо-фіксатор не заблоковане!

СКЛАДАННЯ КОЛЯСКИ

Щоби скласти коляску, натисніть і притримайте невелику кнопку, що знаходиться на задній частині механізму складання (рис. 13a), натисніть велику кнопку на передній частині механізму складання (рис. 13b) та штовхніть направляючий руль коляски вниз, аж до її цілковитого складення (рис. 14, 15, 16).

Vážení klienti,

Děkujeme za výběr výrobku EURO-CART. Naše výrobky navrhujeme s myšlenkou jejich bezpečnosti a funkčnosti. Tento návod k obsluze Vám pomůže využít všechny výhody našeho výrobku a také poskytne nezbytné informace týkající se pravidelné údržby. Prosíme o důkladné seznámení se s jeho obsahem, dodržování jeho pokynů a také uchování do budoucna.

S úctou,



PŘED ZAPOČETÍM POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU SI PŘEČTĚTE TYTO POKYNY A UCHOVEJTE JE DO BUDOUČNA.



UPOZORNĚNÍ

UPOZORNĚNÍ: Ponechání dítěte bez dozoru může být nebezpečné.

UPOZORNĚNÍ: Používat popruhy, když si dítě začne sedat.

UPOZORNĚNÍ: Nepoužívat přídavnou výstelku.

UPOZORNĚNÍ: Před započetím používání kočárku se ujistěte, že skládací mechanismy byly zablokovány.

UPOZORNĚNÍ: Vždy používat krokový pás ve spojení s pásem bederním.

UPOZORNĚNÍ: Každá zátěž zavěšená na rukojeti kočárku narušuje jeho stabilitu.

UPOZORNĚNÍ: Výrobek není určen k jízdě na kolečkových bruslích ani k běhání.

UPOZORNĚNÍ: Kočárek slouží k převozu pouze jednoho dítěte.

UPOZORNĚNÍ: Kočárek je určen pro děti 6 - 36 měsíců a do 15 kg.

UPOZORNĚNÍ: Neponechávat kočárek s dítětem na šikmé rovině, i když byla brzda zablokována.

UPOZORNĚNÍ: Nepoužívat kočárek, pokud jakákoliv součást byla poškozená.

UPOZORNĚNÍ: Během činnosti skládání a rozkládání kočárku je třeba se ujistit, že se dítě nachází v bezpečné vzdálenosti.

UPOZORNĚNÍ: Po provedení nastavení je třeba se ujistit, že pohyblivé části výrobku se nedotýkají těla dítěte.

UPOZORNĚNÍ: Vždy je třeba zabrzdit brzdu během stání.

UPOZORNĚNÍ: Maximální zatížení koše je 3 kg.

UPOZORNĚNÍ: Maximální zatížení tašky je 2 kg.

UPOZORNĚNÍ: Každá taška nebo jiná zátěž zavěšená na rukojeti kočárku má vliv na jeho stabilitu.

UPOZORNĚNÍ: Na výrobek se mají používat výlučně originální součásti, schválené výrobcem.

UPOZORNĚNÍ: Při najíždění na obrubu chodníku nebo jiný stupeň je třeba nadzvednout přední zavěšení.

UPOZORNĚNÍ: Nesjíždět s kočárkem po schodech.

UPOZORNĚNÍ: Kočárek je třeba přechovávat na místě nedostupném pro děti.

ÚDRŽBA

Kočárek vyžaduje pravidelnou údržbu. Vzhledem k jeho určení (používání venku při různých povětrnostních podmínkách a na povrchu různého typu) je nezbytné dodržování následujících podmínek údržby a tím zajistit jeho správnou funkci.

1. Kovové prvky lze čistit vlhkým hadříkem s použitím jemného saponátu. Po vyčištění je třeba výrobek utřít do sucha za účelem zbránění korodování.
2. Polstrování lze utřít čistým hadříkem s použitím jemného pracího prostředku. Po vyčištění je třeba výrobek usušit pověšením polstrování na místě, kde nebude vystaveno dlouhodobému působení slunečního záření, nebo ponechte rozložené na místě, kde je dobré větrání.
3. Neperte části polstrování v pračce, neodstřeďujte ani dlouhodobě nenamáčejte z důvodu použití konstrukčních prvků (vyztužení, zesílení, vyplnění).
4. Nepoužívejte bělidlo. Je povoleno pouze použití jemných saponátů.
5. Pokud by výrobek promokl, je třeba kovové části poutřít dosucha a ponechat výrobek rozložený, až zcela uschne, na místě s dobrým větráním.
6. Nevystavujte výrobek dlouhodobému působení

slunečního záření, protože by se polstrování a plastové součástky mohly odbarvit nebo poškodit.

7. Na pohyblivých součástkách je třeba provádět pravidelnou údržbu s použitím rychle se odpařujících prostředků na čištění a mazání typ WD-40.

8. Je třeba pravidelně kontrolovat nastavení bezpečnostních pásů a jiných součástí, které je možné nastavovat.

9. Je třeba pravidelně čistit kola, brzdy a součásti zavěšení od písku, soli a dalších znečištění. Nepoužívejte mazivo na místech, do nichž se může dostat písek.

10. Vyhněte se kontaktu se slanou vodou (mořská voda, vlhký mořský vzduch, posypová sůl), abyste se vyhnuli korozi.

11. Přípustné rozmezí teplot používání kočárku: od -5 do +35 °C.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1. EURO-CART SP. Z O.O. poskytuje záruku na výrobek, který jste zakoupili, na dobu 12 měsíců od data nákupu.

2. Reklamace odevzdávejte v místě prodeje, ve kterém byl výrobek koupený.

3. Nezbytnou podmínkou pro přijetí reklamacie je předložení řádně vyplněného reklamačního lístku, který je umístěn na konci tohoto návodu na používání, spolu s prodejním dokladem.

4. Fyzické vady výrobku, které budou zjištěny v záruční lhůtě, budou odstraněny bezplatně v termínu 14 dnů od daty předání reklamovaného výrobku prostřednictvím prodejce do sídla EURO-CART SP. Z O.O.

5. Opravy provádí firma EURO-CART SP. Z O.O. nebo opravná, o které Vás bude informovat prodejce.

6. Záruka se nevztahuje na:

- Poškození vzniklá zaviněním uživatele,

- Poškození vzniklá v důsledku nerespektování doporučení, výstrah a omezení uvedených v návodu na obsluhu a na součástech výrobku,

- Provozní součástky, které se přirozeným způsobem opotřebovávají během používání, jako jsou: pláště kol, duše, vzorek na pneumatikách kol, materiály použité na držácích, struktura i barva tkanin a plastů vystavených otěru, objímky v kolech, osy kol, potisky,

- Poškození vzniklá v důsledku nedodržování pokynů na údržbu, např.: korodování, změna barvy polstrování nebo plastových součástí v důsledku dlouhodobého působení slunečního záření, poškození plastových prvků nebo polstrování dlouhodobým slunečním zářením nebo vysokou teplotou, uvolnění šroubků, zvuky jako skřípání/pištění, poškození mechanismu v důsledku zašpinění,

- Poškození vzniklá v důsledku oprav prováděných neoprávněnými osobami,

- Ztížené jízdy se sportovním kočárkem typ „slunečník“ dozadu (toto je běžná vlastnost konstrukcí tohoto druhu),

- Odchytky jednotlivých kol od svislice vlivem zatížení (jedná se o běžnou vlastnost konstrukcí tohoto druhu),

- Poškození a znečištění vzniklých v důsledku nesprávného zabalení zásilky (v případě zásilkového nákupu),

7. Záruční doba bude prodloužena o dobu trvání opravy v servisu EURO-CART SP. Z O.O.

8. Způsob opravy určuje poskytovatel záruky,

9. Reklamovaný výrobek je třeba předat v reklamčním řízení čistý,

10. Záruka se vztahuje na území Evropské unie,

11. Záruka na prodané spotřební zboží nevylučuje, ani nemá odkladný účinek na platnost oprávnění kupujícího vyplývajících z nesouladu zboží s nákupní smlouvou.

NÁVOD K OBSLUZE

ROZKLÁDÁNÍ KOČÁRKU

Za účelem rozložení kočárku stlačte a přidržte malé tlačítko na ovládací skládání (obr. 1A), pak stlačte velké tlačítko (obr.1B) a vytáhněte vodící rukojeť kočárku nahoru, až se kočárek zcela rozloží (obr. 2, 3, 4). Kočárek je rozložen, když uslyšíte charakteristické cvaknutí zajištění rámu.

BEZPEČNOSTNÍ MADLO

Pro rozložení kočárku je madlo složené. Před posazením dítěte v kočárkuji umístěte ve svislé poloze (obr. 5). Mělo by se ozvat charakteristické cvaknutí.

NASTAVENÍ OPĚRKY

Opěrku nastavujeme s použitím speciálního pásu a jisticí spony. Pro spuštění opěrky stlačte tlačítko na sponě a potáhněte je dolů (obr. 6). Pro zvednutí opěrky stlačte tlačítko, které je na ústřední sponě a natáhněte pás (obr. 7).

BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Pro zapnutí 5bodových bezpečnostních pásu spojte vidlice ramenních pásů s vidlicemi

bederních pásů a následně je zapněte do ústřední spony pásu, který je mezi nožkami dítěte (obr. 8). Přizpůsobte délku tak, aby pásy přiléhaly k tělu dítěte, ale jej netlačily. (obr. 9). Pro rozeptání pásů stlačte tlačítko na ústřední sponě a rozpojte vidlice pásů (obr. 10).

PARKOVACÍ BRZDA

Kočárek je vybavený hlavní parkovací brzdou. Pro zabrzdění stlačte nášlapnou páku, která

je uprostřed zadního zavěšení (obr. 11). Pro odblokování postrčte šlapku nahoru (obr. 12).

POZOR! Brzda kočárku není určena ke zpomalování kočárku. Používejte ji výhradně na parkování.

POZOR! Nikdy nenechávejte dítě v kočárku, pokud není řádně zabrzděn.

SKLÁDÁNÍ KOČÁRKU

Pro poskládání kočárku stlačte a přidržte malé tlačítko, které je na skládacím mechanismu,

(obr. 13a), stlačte velké tlačítko v přední části skládacího mechanismu (obr. 13b) a postrčte

rukojeť kočárku dopředu až po úplné poskládání (obr. 14, 15, 16).

Vážení zákazníci,

Ďakujeme Vám, že ste si vybrali produkt EURO-CART. Naše výrobky navrhujeme s dôrazom na bezpečnosť a funkčnosť. Tento návod na obsluhu Vám pomôže využiť všetky výhody nášho produktu a predstaví nevyhnutné informácie o pravidelnej údržbe. Pozorne si ho prečítajte, dodržiavajte jeho odporúčania a uchovajte do budúcnosti.

S úctou,

**PRED PRVÝM POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE TIETO
INŠTRUKCIE A STAROSTLIVO ICH USCHOVAJTE.**

**UPOZORNENIE**

UPOZORNENIE: Nechať dieťa bez dozoru môže byť nebezpečné.

UPOZORNENIE: Používajte popruhy, ak začne dieťa samostatne sedieť.

UPOZORNENIE: Nepoužívajte prídavné výstelky.

UPOZORNENIE: Pred použitím sa ubezpečte, či sú mechanizmy skladania zablokované.

UPOZORNENIE: Vždy používajte všetky bezpečnostné popruhy.

UPOZORNENIE: Každá záťaž na rúčke kočíka narušuje jeho stabilitu.

UPOZORNENIE: Produkt nie je určený pre jazdu na korčuliach alebo beh.

UPOZORNENIE: Kočík slúži na prevoz iba jedného dieťaťa.

UPOZORNENIE: Kočík je určený pre deti vo veku 6 - 36 mesiacov s maximálnou hmotnosťou 15 kg.

UPOZORNENIE: Nenechávajte kočík s dieťaťom na šikmej ploche, aj keby bol kočík zabrzdený.

UPOZORNENIE: Nepoužívajte kočík v prípade, ak bola ktorákoľvek jeho časť poškodená.

UPOZORNENIE: Počas skladania a rozkladania

kočíka sa ubezpečte, že sa dieťa nachádza v bezpečnej vzdialenosti.

UPOZORNENIE: Pri nastavovaní sa ubezpečte, že sa pohyblivé časti kočíka nedotýkajú tela dieťaťa.

UPOZORNENIE: Brzdu používajte vždy, keď stojíte.

UPOZORNENIE: Maximálne zaťaženie košíka je 3 kg.

UPOZORNENIE: Maximálna nosnosť tašky je 2 kg.

UPOZORNENIE: Každá taška alebo iná záťaž zavesená na rúčke kočíka vplyva na jeho stabilitu.

UPOZORNENIE: Používajte výlučne originálne diely odsúhlasené výrobcom.

UPOZORNENIE: Pri vychádzaní na obrubník alebo iný stupeň je potrebné dvihnúť prednú časť podvozku kočíka.

UPOZORNENIE: Neschádzajte s kočíkom po schodoch.

UPOZORNENIE: Kočík uchovávajte mimo dosahu detí.

ÚDRŽBA

Kočík vyžaduje pravidelnou údržbu. Vzhľadom ku jeho určeniu (používanie vonku pri rôznych poveternostných podmienkach a na povrchoch rôzneho typu) je potreba dodržiavať nasledujúce podmienky údržby a tým zaistiť jeho správnu funkciu.

1. Kovové prvky je treba čistiť vlhkou handrou s použitím jemného saponátu. Po vyčistení je treba výrobok utrieť do sucha za účelom zabránenia korózii.

2. Čalúnenie je treba utrieť čistou handrou s použitím jemného pracieho prostriedku. Po vyčistení je treba výrobok usušiť tak, že sa čalúnenie povesi na mieste, kde nebude vystavené dlhodobému pôsobeniu slnečného žiarenia, alebo ho nechajte rozložené na mieste, kde je dobré vetranie.

3. Neperte časti čalúnenia v pračke, neodstredujte ani dlhodobo nenamáčajte z dôvodu použitia konštrukčných prvkov (vystuženie zosilnenie, vyplnenie).

4. Nepoužívajte bielicidlo. Je povolené iba použitie jemných saponátov.

5. Pokiaľ by výrobok premokol, je treba kovové časti poutierať dosucha a ponechať výrobok rozložený, až úplne uschne, na mieste s dobrým vetraním.

- 6.** Nevystavujte výrobok dlhodobému pôsobeniu slnečného žiarenia, pretože by sa čalúnenie a plastové súčiastky mohli odfarbiť alebo poškodiť.
- 7.** Na pohyblivých súčiastkach je treba vykonávať pravidelnú údržbu s použitím rýchlo sa odparujúcich prostriedkov na čistenie a mazanie typ WD-40.
- 8.** Je treba pravidelne kontrolovať nastavenie bezpečnostných pásov a iných súčastí, ktoré sa dajú nastavovať.
- 9.** Je treba pravidelne čistiť kola, brzdy a časti zavesenia od piesku, soli a ďalších znečistení. Nepoužívajte mazivo na miestach, do ktorých sa môže dostať piesok.
- 10.** Vyhnite sa kontaktu so slanou vodou (morská voda, vlhký morský vzduch, posypová soľ), aby ste sa vyhlí korózií.
- 11.** Prípustné rozmedzie teplôt používania kočíku: od -5 do +35 °C.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. EURO-CART SP. Z O.O. poskytuje záruku na výrobok, ktorý ste kúpili, na dobu 12 mesiacov od dátumu nákupu.
2. Reklamáciu nahláste v mieste predaja, v ktorom bol výrobok kúpený.
3. Nutnou podmienkou pre prijatie reklamácie je predloženie riadne vyplneného reklamačného lístku, ktorý je umiestnený na koncu tohoto návodu na používanie, spolu s predajným dokladom.
4. Fyzické vady výrobku, ktoré budú zistené v záručnej lehote, budú odstránené bezplatne v termíne 14 dní od dátumu predania reklamovaného výrobku prostredníctvom predajcu do sídla EURO-CART SP. Z O.O..
5. Opravy vykonáva firma EURO-CART SP. Z O.O. alebo opravovňa, o ktorej Vás bude informovať predajca.
6. Záruka sa nevzťahuje na:
 - Poškodenia vzniknuté zavinením užívateľa,

- Poškodenia vzniknuté v dôsledku nerešpektovania doporučení, výstrah a obmedzení uvedených v návodu na obsluhu a na súčiastkach výrobku,
- Prevádzkové súčiastky, ktoré sa prirodzeným spôsobom opotrebovávajú počas používania, ako sú: plášte kôl, duše, vzorky na pneumatikách kôl, materiály použité na držiakoch, štruktúra a farba tkanín a plastov vystavených oteru, objímky v kolesách, osi kôl, potlač,
- Poškodenia vzniknuté v dôsledku nedodržovania pokynov na údržbu, napr.: korodovanie, zmena farby čalúnenia alebo plastových súčastí v dôsledku dlhodobého pôsobení slnečného žiarenia, poškodenia plastových prvkov alebo čalúnenia dlhodobým slnečným žiarením alebo vysokou teplotou, uvoľnenie skrutiek, zvuky ako škrípání/pískanie, poškodenie mechanizmu v dôsledku zašpinenia,
- Poškodenia vzniknuté v dôsledku oprav vykonávaných neoprávnenými osobami,
- Sťaženie jazdy s športovým kočíkom typ „slnečník“ dozadu (toto je bežná vlastnosť konštrukcií tohoto druhu),
- Odchýlky jednotlivých kôl od zvislice vplyvom zaťaženia (ide o bežnú vlastnosť konštrukcií tohoto druhu),
- Poškodenie a znečistenie vzniknutých v dôsledku nesprávneho zabalení zásielky (v prípade zásielkového nákupu),
- 7. Záručná doba bude predĺžená o dobu trvania opravy v servisu EURO-CART SP. Z O.O..
- 8. Spôsob opravy určuje poskytovateľ záruky,
- 9. Reklamovaný výrobok je treba predávať v reklamačnom konaní čistý,
- 10. Záruka sa vzťahuje na územie Európskej únie,
- 11. Záruka na predané spotrebné zboží nevylučuje, ani nemá odkladný účinok na platnosť oprávnení kupujúceho vyplývajúcich z nesúladu tovaru s nákupnou zmluvou.

NÁVOD NA OBSLUHU

ROZKLADANIE KOČÍKU

Za účelom rozloženia kočíku stlačte a pridržte malé tlačidlo na ovládaču skladania (obr. 1A), potom stlačte veľké tlačidlo (obr. 1B) a vytiahnite vodiacu rukoväť kočíku hore, až sa kočík úplne rozloží (obr. 2, 3, 4). Kočík je rozložený, keď uslyšíte charakteristické cvaknutie zaistenia rámu.

BEZPEČNOSTNÁ OPIERKA

Po rozložení kočíku je opierka zložená. Pred tým, ako posadíte dieťa v kočíku, ju umiestnite vo zvislej polohe (obr. 5). Malo by sa ozvať charakteristické cvaknutie.

NASTAVENIE OPIERKY

Opierku nastavujeme s použitím špeciálneho pásu a istiacej spony. Pre spustenie opierky stlačte tlačidlo na sponě a potiahnite ich dolu (obr. 6). Pre zdvihnutie opierky stlačte tlačidlo, ktoré je na ústrednej sponě a natiahnite pás (obr. 7).

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

Pre zapnutie 5bodových bezpečnostných pásov spojíte vidlice ramenných pásov s vidlicami bedrových pásov a následne ich zapnete do ústrednej spony pásu, ktorý je medzi nôžkami dieťaťa (obr. 8). Prispôbte dĺžku tak, aby pásy priliehali ku telu dieťaťa, ale ho netlačili. (obr. 9). Pre rozopnutie pásov stlačte tlačidlo na ústrednej sponě a rozpojte vidlice pásov (obr. 10).

PARKOVACIA BRZDA

Kočík je vybavený hlavnoú parkovacou brzdou. Pre zabrzdění stlačte nožnú páku, ktorá je uprostred zadného zavesenia (obr. 11). Pre odistenie postrčte páku hore (obr. 12).

POZOR! Brzda kočíku nie je určená na spomalenie kočíku. Používajte ju výhradne na

parkovanie.

POZOR! Nikdy nenechávajte dieťa v kočíku, pokiaľ tento nie je riadne zabrzdzený.

SKLADANIE KOČÍKU

Pre poskladanie kočíku stlačte a pridržte malé tlačidlo, ktoré je na skladacom mechanizme, (obr. 13a), stlačte veľké tlačidlo v prednej časti skladacieho mechanizmu (obr. 13b) a postrčte rukoväť kočíku dopredu až po úplné poskladanie (obr. 14, 15, 16).

Verehrte Kunden,

wir danken Ihnen für die Wahl des EURO-CART-Produkts. Unsere Produkte werden stets mit Bedacht auf ihre Sicherheit und Funktionalität entworfen. Die vorliegende Gebrauchsanweisung hilft Ihnen, alle Vorzüge unseres Produkts zu nutzen sowie stellt unentbehrliche Informationen dar, die die in erforderlichen Zeitabständen durchzuführende Pflege betreffen.

Wir bitten Sie, sich sorgfältig mit dem Inhalt dieser Gebrauchsanweisung vertraut zu machen, den Anweisungen nachzukommen sowie sie für spätere Rückfragen aufzubewahren.

Hochachtungsvoll Ihr,

**VOR DEM GEBRAUCH DIESES PRODUKTS DIE VORLIEGENDE
GEBRAUCHANWEISUNG DURCHLESEN UND ZUM NACHLESEN AUFBEWAHREN.**

**WARNUNGEN**

WARNUNG: Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt, denn sonst droht im Gefahr.

WARNUNG: Verwenden Sie Gurte, sobald Ihr Kind beginnt, selbständig zu sitzen.

WARNUNG: Für dieses Produkt keine zusätzliche Matratze verwenden.

WARNUNG: Vor Gebrauch des Kinderwagens vergewissern Sie sich bitte, daß alle Faltmechanismen verriegelt sind.

WARNUNG: Verwenden Sie den Schrittgurt immer in Verbindung mit dem Beckengurt.

WARNUNG: Jede am Kinderwagenschieber aufgehängte Last beeinträchtigt die Stabilität des Kinderwagens.

WARNUNG: Dieses Produkt ist nicht zum Skaten oder Laufen bestimmt.

WARNUNG: Dieser Kinderwagen ist für den Transport nur eines Kindes bestimmt.

WARNUNG: Dieser Kinderwagen ist für Kinder ab einem Alter von 6 - 36 Monaten und mit einem Gewicht bis 15 kg bestimmt.

WARNUNG: Lassen Sie den Kinderwagen samt Ihrem Kind auf keiner angehobenen Fläche

stehen, auch wenn die Bremse betätigt ist.

WARNUNG: Verwenden Sie den Kinderwagen nicht, falls eines seiner Bauelemente beschädigt worden ist.

WARNUNG: Vergewissern Sie sich bitte, daß sich Ihr Kind während des Zusammenklappens und Aufstellens des Kinderwagens in sicherer Entfernung befindet.

WARNUNG: Man sollte sich vergewissern, daß das Kind mit den beweglichen Teilen während des Verstellens nicht in Berührung kommt.

WARNUNG: Die Bremse soll beim Halten stets betätigt werden.

WARNUNG: Maximale Tragfähigkeit des Korbes beträgt 3 kg.

WARNUNG: Maximale Tragfähigkeit der Tasche beträgt 2 kg.

WARNUNG: Jede auf dem Kinderwagenschieber aufgehängte Tasche oder andere Last beeinträchtigt die Stabilität des Kinderwagens.

WARNUNG: Für dieses Produkt sollten ausschließlich vom Hersteller genehmigte Originalteile verwendet werden.

WARNUNG: Wenn Sie einen Bordstein oder eine andere Stufe anfahren, sollten Sie die vordere

Einhängung anheben.

WARNUNG: Mit dem Kinderwagen dürfen keine Treppen heruntergefahren werden.

WARNUNG: Den Kinderwagen an einem vor Kindern sicheren Ort aufbewahren.

PFLEGE UND WARTUNG

Der Wagen braucht regelmäßige Pflege. Angesichts seines Einsatzzwecks (Verwendung im Freien bei verschiedenen Wetterverhältnissen auf unterschiedlichen Flächen) ist die Einhaltung der nachfolgenden Pflegehinweise ein notwendiger Faktor für seine Funktionstüchtigkeit.

1. Metallteile können Sie mit einem feuchten Tuch mit einem milden Reinigungsmittel reinigen. Um Korrosionen zu vermeiden, sollten Sie das Produkt nach der Reinigung trocknen.

2. Die Polsterung können Sie mit einem feuchten Tuch mit einem milden Reinigungsmittel reinigen. Lassen Sie das Produkt nach dem Reinigen an einem Ort trocknen, wo es keiner langdauernden Sonnenbestrahlung ausgesetzt ist oder breiten Sie es an einem gut belüfteten Platz aus.

3. Wegen der eingesetzten Strukturteile (Versteifung, Verstärkung, Füllstoff) dürfen die Teile der Polsterung nicht in der Maschine

gewaschen, geschleudert oder längerfristig eingeweicht werden.

4. Es dürfen keine Bleichmittel verwendet werden. Nur milde Reinigungsmittel sind erlaubt.

5. Wenn das Produkt nass wird, müssen die Metallteile trockengewischt und bis zum völligen abtrocknen aufgeklappt an einem gut belüfteten Ort abgestellt werden.

6. Das Produkt darf keiner langdauernden Sonnenbestrahlung ausgesetzt werden, weil die Polsterung und Kunststoffteile sich verfärben oder beschädigt werden können.

7. Pflegen Sie bewegliche Teile in regelmäßigen Abständen mit schnellverdampfenden Reinigungs- und Schmiermitteln vom Typ WD-40.

8. Prüfen Sie regelmäßig die Einstellung der Sicherheitsgurte und anderer Teile mit Einstellmöglichkeiten.

9. Reinigen Sie die Räder, Bremsen und Aufhängungsteile von Sand, Salz und anderen Verschmutzungen. Verwenden Sie kein Schmierfett an Stellen, wo Sand hingelangen kann.

10. Vermeiden Sie Kontakt mit Salzwasser (Meerwasser, Meeresluft, Streusalz), um Korrosionen zu vermeiden.

11. Zulässiger Umgebungstemperaturbereich für den Wagen: von -5 bis +35 °C.

GARANTIEBEDINGUNGEN

1. Die EURO-CART SP. Z O. O. gewährt auf das von Ihnen gekaufte Produkt 12 Monate Garantie ab dem Kaufdatum.

2. Reklamationen melden Sie bitte bei der Verkaufsstelle, wo Sie das Produkt gekauft haben.

3. Notwendige Voraussetzung für die Berücksichtigung einer Reklamation ist die Vorlage der ordnungsgemäß ausgefüllten Garantiekarte, die Sie am Ende dieser zusammen mit dem Kaufbeleg.

4. Während der Garantiezeit offenbarte Produktmängel werden innerhalb von 14 Tagen ab dem Zeitpunkt der Zustellung des Produkts über den Händler an die Zentrale der EURO-CART SP. Z O. O. kostenlos beseitigt.

5. Reparaturen führt die Firma EURO-CART SP. Z O. O. oder der vom Händler genannte

Servicecenter durch.

6. Nicht in der Garantie enthalten:

- Durch den Benutzer verschuldete Schäden,
- Schäden, die durch Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung oder auf Produktteilen angegebenen Anweisungen, Warnungen und Einschränkungen entstehen,
- Verschleißteile, die während des Gebrauchs einer natürlichen Abnutzung unterliegen, wie: Reifen, Schläuche, Laufflächen der Räder, auf Griffen verwendete Materialien, Struktur und Farbe von Stoffen, Reibungen ausgesetzte Kunststoffe, Rad- und Achsbuchsen, Aufdrucke,
- Schäden, die durch Nichteinhaltung der Pflegebedingungen entstehen, wie z.B.: Korrosion, durch langdauernde Sonneneinstrahlung oder zu hohe Temperatur veränderte Farben der Polsterung und Kunststoffteile, durch langdauernde Sonneneinstrahlung oder zu hohe Temperatur verursachte Schäden an Kunststoffteilen oder Polsterung, lockere Teile, Geräusche wie Knacken/Quietschen, Beschädigung von Mechanismen durch Schmutz,
- Schäden nach Reparaturen durch nicht

autorisierte Personen,

• Schwergängiges Rückwärtsfahren mit dem Kinderbuggy Typ „Parasol“ (dies ist eine normale Eigenschaft dieser Bauart),

• Schäden und Verschmutzung infolge unsachgemäßer Verpackung des Produkts während der Lieferung per Kurier (im Falle von Versendungskauf),

7. Die Garantiezeit verlängert sich um die Dauer der Reparatur beim Servicecenter der EURO-CART SP. Z O. O.

8. Die Reparaturart bestimmt der Garantiegeber,

9. Reklamierte Produkte übergeben Sie bitte in gereinigtem Zustand,

10. Die Garantie gilt auf dem Gebiet der Europäischen Union,

11. Die Rechte des Käufers, die sich aus nicht vertragskonformer Ware ergeben, werden durch die Garantie auf verkaufte Konsumgüter weder ausgeschlossen noch ausgesetzt.

GEBRAUCHSANWEISUNG

AUFKLAPPEN DES KINDERWAGENS

Um den Kinderwagen aufzuklappen, halten Sie die auf dem Klappmechanismus befindliche kleine Taste gedrückt (Abb. 1A), drücken dann die große Taste (Abb. 1B), und ziehen den Griffbügel bis zum vollständigen Aufklappen des Wagens (Abb. 2, 3, 4) hoch. Beim Einrasten des Gestells sollten Sie ein charakteristisches Klicken hören.

SICHERHEITSBÜGEL

Nach dem Aufklappen des Kinderwagens wird der Sicherheitsbügel hochgeklappt. Bevor Sie das Kind in den Kinderwagen legen, stellen Sie sie in eine aufrechte Position (Abb. 5). Sie sollten ein charakteristisches „Klicken“ hören.

EINSTELLUNG DER LEHNE

Die Lehne können Sie mit Hilfe eines speziellen Gurts und Schließklemmen einstellen. Um die Lehne zu senken, drücken Sie die Taste auf der Schließe und drücken sie nach unten (Abb.6). Um die Lehne zu heben, drücken Sie die Taste auf der Zentralschließe und ziehen am Gurt (Abb. 7).

SICHERHEITSGURTE

Um die 5-Punkt-Sicherheitsgurte anzulegen, verbinden Sie die Gabeln der Schultergurte mit den Gabeln der Hüftgurte, um sie dann in das am Schrittgurt befestigte Zentralschloss zu drücken (Abb.8). Stellen Sie die Länge der Gurte so ein, dass sie am Körper Ihres Kindes anliegen, aber es nicht drücken (Abb.9). Um die Gurte zu lösen drückten Sie die Taste auf dem Zentralschloss und trennen die Gurtgabeln (Abb.10).

STANDBREMSE

Der Wagen ist mit einer zentralen Standbremse ausgestattet. Um sie zu blockieren drücken Sie die auf der hinteren Aufhängung befindliche Fußraste (Abb.11). Um sie zu lösen, heben Sie die Fußraste an (Abb.12).

ACHTUNG! Die Standbremse dient nicht dazu, um den Wagen zu verlangsamen. Sie dürfen sie nur im Stillstand verwenden.

ACHTUNG! Lassen Sie Ihr Kind niemals im Wagen zurück, wenn die Bremse nicht blockiert ist.

ZUSAMMENKLAPPEN DES WAGENS

Um den Wagen zusammenzuklappen, halten Sie die kleine Taste am Klappmechanismus gedrückt (Abb. 13a), drücken dann die große Taste am Vorderteil des Klappmechanismus (Abb. 13b), und schieben den Griffbügel bis zum vollständigen Zusammenklappen des Wagens nach vorne (Abb. 14, 15, 16).

Tisztelt ügyfelek,

Köszönjük, hogy az EURO-CART terméket választották. Termékeinket a biztonságos használatra és funkcionalitásra való tekintettel tervezzük. Az alábbi használati útmutató segít Önöknek a termékeink összes tulajdonságának a kihasználására, valamint bemutatja az időszakos karbantartásra vonatkozó szükséges információkat.

Kérjük az útmutatót figyelmesen elolvasni és a benne közölteket betartani, valamint az útmutatót későbbi felhasználás céljából megőrizni.

Tisztelettel,

A HASZNÁLAT MEGKEZDÉSE ELŐTT KÉRJÜK OLVASSA EL AZ ALÁBBI ÚTMUTATÓT ÉS AZT KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL MEGŐRIZNI.

**FIGYELMEZTETÉSEK**

FIGYELMEZTETÉS: A gyermek felügyelet nélkül hagyása veszéllyel jár.

FIGYELMEZTETÉS: Használja a szíjakat, amikor a gyermek elkezd magától felúlni.

FIGYELMEZTETÉS: Tilos a termékben további matracot használni.

FIGYELMEZTETÉS: A babakocsi használata előtt győződjön meg róla, hogy az összecsukó mechanizmusok le vannak blokkolva.

FIGYELMEZTETÉS: Mindig együtt használja az ágyékövet a medenceövével.

FIGYELMEZTETÉS: A babakocsi tolókarjára felakasztott minden terhelés csökkenti a babakocsi stabilitását.

FIGYELMEZTETÉS: A terméket nem szabad görkorcsolyával vagy futva vezetni.

FIGYELMEZTETÉS: A babakocsi csak egy gyermek szállítására szolgál.

FIGYELMEZTETÉS: A babakocsi 6 - 36 hónapos és maximum 15 kg súlyú gyermekek számára szolgál.

FIGYELMEZTETÉS: Ne hagyja a babakocsit benne a gyermekkel lejtős felületen, még akkor

sem, ha be van húzva a fék.

FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a babakocsit, amennyiben annak valamelyik része sérült.

FIGYELMEZTETÉS: A babakocsi szétnyitása és összecsukása során győződjön meg róla, hogy a gyermek biztonságos távolságra található.

FIGYELMEZTETÉS: A szabályozás végrehajtásakor győződjön meg róla, hogy a termék mozgó részei nem érintkeznek a gyermek testével

FIGYELMEZTETÉS: Mindig blokkolni kell a féket, mikor áll a babakocsival.

FIGYELMEZTETÉS: A kosár maximális terhelése 3 kg.

FIGYELMEZTETÉS: A táska maximális terhelése 2 kg.

FIGYELMEZTETÉS: A babakocsi tolókarjára felakasztott minden táska vagy más terhelés csökkenti a babakocsi stabilitását.

FIGYELMEZTETÉS: A termékben csak eredeti, a gyártó által elfogadott alkatrészeket szabad használni.

FIGYELMEZTETÉS: A járdaszegélyre vagy más lépcsőre való feltolás esetén emelje meg az első kerekeket.

FIGYELMEZTETÉS: Ne tolja a babakocsit a lépcsőn.

FIGYELMEZTETÉS: A babakocsit gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen kell tárolni.

KARBANTARTÁS

A kocsi időszakos karbantartást igényel. Rendeltetésére való tekintettel (kültéri használat különböző időjárási viszonyok mellett és különböző útfelületeken) az alábbi karbantartási feltételek betartása szükséges a kocsi helyes működéséhez.

1. A fémelemek nedves törlőruhával tisztíthatók finom mosószer felhasználásával. Tisztítás után a terméket szárazra kell törölni a korrózió megelőzése érdekében.

2. A kárpitelemek nedves törlőruhával tisztíthatók finom mosószer felhasználásával. Tisztítás után a terméket ki kell szárítani olyan helyen kirakva, ahol nincs kitéve a napsugarak hosszantartó hatásának ill. jól szellőztetett helyen lehet kiterítve hagyni.

3. A kárpitelemeket nem szabad mosógépben mosni, centrifugálni vagy hosszú ideig áztatni tekintettel a szerkezeti elemek alkalmazására (merevítések, erősítések, kitöltések).

4. Nem szabad fehéritőt használni. Csak finom mosószerek használata megengedett.
5. Ha a termék elázott, a fémelemeket szárazra kell törölni és teljes kiszáradásáig jól szellőző helyen kitérítve hagyni.
6. Nem szabad a terméket napsugarak hosszantartó hatásának kiténni, ugyanis a kárpit és a műanyag elemek elszíneződhetnek ill. sérülhetnek.
7. A mozgó alkatrészeket rendszeresen kell karbantartani a gyorsan elpárolgó tisztító-kenő szerek használatával, mint pl. WD-40.
8. Biztonsági övek és más szabályozható elemek beállítását rendszeresen kell ellenőrizni.
9. A kerekeket, fékeket és felfüggesztési elemeket rendszeresen tisztítani kell homoktól, sótól és egyéb szennyeződésektől. Nem szabad a kenőanyagot olyan helyen használni, ahová homok juthat be.
10. Kerülni kell a sós vízzel való érintkezést (tengeri víz, tengeri szél, útszóró só) a korrózió elkerülése érdekében.
11. A kocsai használatának megengedett hőmérséklettartomány: -5°C-tól +35°C-ig.

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

1. EURO-CART SP. Z O.O. az Önök által vásárolt termékre 12 hónapos garanciát nyújt a vásárlás dátumától számítva.
2. A reklamációkat a termék vásárlási helyén kell bejelenteni.
3. A reklamáció elbírálásához szükséges feltétel a helyesen kitöltött, e használati útmutató végén található garanciajegy és a vásárlási bizonylat bemutatása.
4. A termék garanciális időszakban felmerült

- fizikai hibái a termék EURO-CART SP. Z O.O. székhelyére forgalmazó közvetítésével történő leszállításától számított 14 napon belül díjmentesen kerülnek megszüntetésre.
5. A javítást az EURO-CART SP. Z O.O. cég vagy más szolgáltató végzi, amelyről eladó ad tájékoztatást.
 6. A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
 - Felhasználó hibájából keletkezett sérülések,
 - A használati útmutatóban és a termék elemein szereplő ajánlások, figyelmeztetések és korlátozások be nem tartása következtében keletkezett sérülések,
 - Üzemeltetés során természetes módon elhasználódó elemek, mint pl.: gumiabroncs, tömlő, gumiprofil, fogantyúkon használt anyagok, dörzsölésnek kitétt szövetek és műanyagok struktúrája és színe, perselyek a kerekekben, tengelyek, feliratok,
 - Karbantartási feltételek be nem tartásából adódó sérülések, pl.: korrózió, kárpit ill. műanyag elemek elszíneződése a napsugarak hosszantartó hatására, a műanyag elemek vagy kárpit sérülése a napsugarak hosszantartó hatására vagy magas hőmérséklet miatt, holtjátékok, szokatlan hangok mint nyikorgás/ csikorgás, mechanizmusok sérülése a szennyeződések következtében,
 - Illetéktelen személyek által végzett javításokból adódó sérülések,
 - „Esernyő” típusú babakocsival való nehezített hátramenet (ez az ilyen típusú szerkezetnek tipikus jellemzője),
 - Terhelés hatására az egyes kerekek függőlegestől való eltérése (ez az ilyen típusú szerkezetnek tipikus jellemzője),
 - A termék futárpostával való szállításának

- idejére nem megfelelő becsomagolásából adódó sérülések és szennyeződések (csomagküldő szolgálat közreműködésével vásárolt termék esetén),
7. A garanciális időszak meghosszabbodik az EURO-CART SP. Z O.O. szervizben való javítás idejével.
 8. A javítás módjáról a garanciát nyújtó dönt,
 9. A reklamált terméket tiszta állapotban kell átadni,
 10. A garancia az Európai Unió területén érvényes,
 11. Az értékesített fogyasztói cikkre nyújtott garancia nem zárja ki és nem függeszti fel a vevő a szerződésnek nem megfelelő termékből adódó jogait.

HASZNÁLATI ÚTMUTAT

A KOCSI KINYITÁSA

A babakocsi szétnyitásához nyomja be és tartsa nyomva az összecscukó szerkezeten lévő kis gombot (1A. ábra), majd nyomja be a nagy gombot (1B. ábra) és húzza fel a tolékart mindaddig, amíg teljesen szétnyílik a babakocsi (2., 3., 4. ábra). Hallania kell a váz reteszelését jelző jellegzetes kattánást hangot.

BIZTONSÁGI KORLÁT

A kocsikinyitása után a korlát össze van csukva. Mielőtt a gyereket beülteti a kocsiba, állítsa azt függőleges helyzetbe (5. ábra). Jellegzetes kattánást kell hallania.

TÁMLA BEÁLLÍTÁS

A támla beállítását speciális öv és reteszelő csat segítségével végezzük. A támla leengedéséhez nyomja be a csaton lévő gombot és a támlát húzza lefelé (6. ábra). A támla felemeléséhez nyomja be

a központi csaton lévő gombot és húzza meg az övet (7. ábra).

BIZTONSÁGI ÖVEK

Az 5-pontos biztonsági öv bekötéséhez a vállövek villáit a csípőövek villáival kell összekötni, majd a gátövhez rögzített központi csatba kell betenni (8. ábra). Az övek hosszúságát úgy válassza meg, hogy azok illeszkedjenek a gyermek testéhez, de a gyermeket ne szorítsák (9. ábra). Az övek kioldásához nyomja meg a központi csaton található gombot és kapcsolja szét az övek villáit (10. ábra).

RÖGZÍTŐFÉK

A kocsik központi rögzítőfékkel van felszerelve. Annak rögzítéséhez nyomja le a hátsó felfüggesztés közepén lévő fékkart (14. ábra). Kioldásához a fékkart emelje fel (15. ábra).

FIGYELEM! A rögzítőfék nem a kocsi lassítására szolgál. Csak álló helyzetben használható.

FIGYELEM! Soha se hagyja a gyermeket a kocsiban, ha a fék nincs behúzva.

A KOCSI ÖSSZECSUKÁSA

A kocsi összezsugorításához nyomja be és tartsa nyomva az összezsugorító mechanizmuson lévő kiscsukógombot (13a. ábra), nyomja be az összezsugorító mechanizmus első részén lévő nagy gombot (13b. ábra) és tolja a vezetést előre, teljes összezsugorításig (14., 15., 16. ábra).

Tisztelt ügyfeleStimați clienți,

Ținem să vă mulțumim pentru alegerea produsului EURO-CART. Produsele noastre fiind proiectate cu gândul la siguranță și cât mai buna funcționalitate. Această instrucțiune de utilizare vă va ajuta să beneficiați de toate însușirile și calitățile produsului nostru, oferind în același timp informații necesare cu referire la menținerea și conservarea periodică a acestuia.

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizare și păstrați-le pentru documentarea ulterioară.

Cu deosebită apreciere,



ATENȚIE! CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE UTILIZARE ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU DOCUMENTARE ULTERIOARA.



ATENȚIUNI / PRECAUȚII

ATENȚIE: Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat - risc de pericole!

ATENȚIE: Copilul trebuie asigurat cu centuri, în special când va începe să stea pe șezute.

ATENȚIE: Nu folosiți saltea suplimentară în acest cărucior.

ATENȚIE: Verificați ca toate mecanismele de siguranță a căruciorului să fie asigurate corect înainte de folosire.

ATENȚIE: Întotdeauna folosiți centura abdominală împreună cu catarama centrală.

ATENȚIE: Orice încărcătură atașată ghidajului afectează stabilitatea vehiculului.

ATENȚIE: Nu utilizați acest vehicul în alte scopuri, decât cele prevăzute de către producător.

ATENȚIE: Acest vehicul este utilizabil doar pentru un singur copil.

ATENȚIE: Acest vehicul este recomandat copiilor cu vârsta între 6 - 36 luni și cu greutatea de până la 15 kg.

ATENȚIE: Nu lăsați copilul în căruciorul aflat în pantă, chiar dacă a fost asigurat cu frână.

ATENȚIE: Nu utilizați căruciorul dacă descoperiți

defecte de orice fel.

ATENȚIE: Pe durata montării/deschiderii sau demontării/închiderii, asigurați-vă dacă copilul se află la o distanță sigură de cărucior.

ATENȚIE: Copilul trebuie să fie scos din raza de acțiune a părților mobile când faceți ajustări asupra căruciorului.

ATENȚIE: Întotdeauna asigurați vehiculul cu frână în timpul staționării, montării sau demontării de accesorii ori când așezați sau ridicați copilul din cărucior.

ATENȚIE: Obiectele amplasate în coșul pentru cumpărături nu trebuie să depășească 3 kg.

ATENȚIE: Obiectele amplasate în geanta căruciorului nu trebuie să depășească 2 kg.

ATENȚIE: Orice geantă sau încărcătură suplimentară atașată ghidajului afectează stabilitatea vehiculului.

ATENȚIE: Folosiți numai accesorii sau componente aprobate de producător.

ATENȚIE: Intrând pe bordură, trepte sau obstacole săltați partea din față a căruciorului.

ATENȚIE: Nu coborâți cu vehiculul pe trepte/scări.

ATENȚIE: Păstrați vehiculul în locuri ferite, departe de copii.

ÎNȚREȚINERE

Căruciorul necesită întreținere periodică. Având în vedere destinația acestuia (utilizare în aer liber în diferite condiții atmosferice și pe diferite suprafețe) respectarea condițiilor de întreținere de mai jos este necesară pentru funcționarea corectă a căruciorului.

1. Piesele din metal pot fi curățate cu o cârpă umedă cu folosirea detergentului delicat. După curățare produsul trebuie uscat pentru a preveni coroziunea.
2. Tapițeria poate fi curățată cu o cârpă umedă cu folosirea detergentului delicat. După curățare produsul trebuie uscat prin înșirarea tapițeriei într-un loc în care aceasta nu este expusă la acțiunea îndelungată a razelor solare sau prin întinderea acesteia într-un loc cu ventilație bună.
3. Din cauza elementelor de structură utilizate (elemente de rigidizare, întărire, umplere), nu spălați elementele de tapițerie în mașină de spălat, nu storceți prin centrifugare mecanică și nu lăsați înmuiate pentru mai mult timp.
4. Nu folosiți un înălțător. Puteți folosi doar detergenți delicat.
5. În cazul în care produsul a fost udat, uscați

elementele metalice ale acestuia și lăsați întins până la uscare totală într-un loc cu ventilație bună.

6. Nu expuneți produsul la acționarea îndelungată a soarelui deoarece tapițeria și elementele din plastic se pot decolora sau deteriora.

7. Piese mobile trebuie întreținute în mod periodic prin utilizarea produselor de curățare-lubrifiere cu evaporare rapidă de tip WD-40.

8. Verificați periodic reglajul hamului de siguranță și al altor elemente reglabile.

9. Curățați în mod regulat roțile, frânele și elementele de suspensie de nisip, sare și alte impurități. Nu folosiți lubrifianți în locuri în care poate pătrunde nisip.

10. Evitați contactul cu apă sărată (apă de mare, briză marină, sare pentru drumuri), pentru a preveni coroziunea.

11. Intervalul de temperaturi admisibil pentru utilizarea căruciorului: de la -5 până la +35 °C.

CONDIȚII DE GARANȚIE

1. EURO-CART SP. Z O.O. acordă garanție pentru produsul cumpărat pentru o perioadă de 12 luni de la data cumpărării.

2. Reclamațiile trebuie depuse la punctul de vânzare de la care produsul a fost cumpărat.

3. Condiția necesară pentru soluționarea reclamației este prezentarea fișei de garanție corect completate, care se află la sfârșitul acestor instrucțiuni de utilizare, împreună cu dovada de cumpărare.

4. Defectele fizice ale produsului descoperite în perioada de garanție vor fi înlăturate gratuit în termen de 14 zile de la data livrării produsului

prin intermediul vânzătorului la sediul EURO-CART SP. Z O.O..

5. Reparații efectuează firma EURO-CART SP. Z O.O. sau unitatea de service indicată de către vânzător.

6. Garanția nu acoperă:

- Deteriorările apărute din vina utilizatorului,
- Deteriorările apărute din cauza nerespectării recomandărilor, avertizărilor și restricțiilor incluse în instrucțiunile de utilizare, precum și pe elementele produsului,
- Elementele de exploatare care se uzează în mod natural în timpul exploatării, cum ar fi: anvelope, camere de aer, banda de rulare, materiale utilizate pe mânere, structura și culoarea țesăturilor și materialelor expuse la frecare, bucle din roți, axe, elemente imprimate,
- Deteriorările cauzate de nerespectarea condițiilor de întreținere de exemplu: coroziune, modificarea culorii tapițerii sau elementelor din plastic ca urmare a expunerii îndelungate la acționarea soarelui, deteriorarea elementelor din plastic sau tapițerii ca urmare a expunerii îndelungate la acționarea soarelui sau temperaturilor ridicate, jocuri, zgomote cum ar fi scârțâit/ piuit, deteriorările mecanismelor din cauza murdăriei,
- Deteriorările cauzate de reparații efectuate de către persoane neautorizate,
- Mersul greu în spate al căruciorului de tip „umbrelă” (aceasta este o caracteristică normală pentru acest tip de construcție),
- Devierea verticală a roților sub sarcină (aceasta este o caracteristică normală pentru acest tip de construcție),
- Deteriorări și murdării cauzate de ambalarea necorespunzătoare a produsului pe timpul

trimiterii acestuia prin serviciul de curierat (în cazul achiziției on-line),

7. Perioada de garanție se prelungește cu perioada de durată a reparației în service EURO-CART SP. Z O.O..

8. Modul de reparație va fi stabilit de către persoana care acordă garanție,

9. Produsul supus reclamației trebuie livrat curat,

10. Garanția cuprinde teritoriul Uniunii Europene,

11. Garanția pentru bunuri de consum vândute nu exclude și nu suspendă drepturile cumpărătorului rezultând din lipsa de conformitate a bunurilor cu contract.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

DESFACAREA CĂRUCIORULUI

Pentru a desface căruciorul, apăsați și țineți apăsat butonul mic care se află pe mecanismul de pliere (fig. 1A), apoi apăsați butonul mare (fig.1B) și trageți ghidajul căruciorului în sus până la desfacerea totală a căruciorului (fig. 2, 3, 4). Trebuie să auziți un „click” caracteristic care semnalizează blocarea cadrului.

BARĂ DE PROTECȚIE

După desfacerea căruciorului, bara este pliată. Înainte de a așeza copilul în cărucior, așezați-o în poziția orizontală (fig. 5). Trebuie să auziți un clic caracteristic.

REGLAREA SPĂTARULUI

Reglarea spătarului se realizează cu ajutorul unei centuri speciale și cataramei de blocare. Pentru a coborî spătarul, apăsați butonul care se află pe cataramă și trageți-o în jos (fig. 6). Pentru a ridica spătarul, apăsați butonul care se află pe cataramă centrală și trageți centura

(fig. 7).

HAM DE SIGURANȚĂ

Pentru a închide hamul de siguranță în 5 puncte, legați dispozitive de închidere ale curelelor pentru umeri cu dispozitive de închidere ale centurilor abdominale și apoi introduceți-le în catarama centrală fixată la centura care trece printre picioarele copilului (fig. 8). Ajustați lungimea centurilor astfel încât să adere la corpul copilului fără să-l sufoce (fig. 9). Pentru a deschide hamul de siguranță, apăsați butonul de pe catarama centrale și dezlegați dispozitive de închidere ale centurilor (fig. 10).

FRÂNĂ PENTRU OPRIRE

Căruciorul este dotat cu o frână centrală pentru oprire. Pentru a-l bloca, apăsați pedala care se află în partea centrală a suspensiei posterioare (fig. 11). Pentru a debloca frâna împingeți pedala în sus (fig. 12).

ATENȚIE! Frâna căruciorului nu poate fi folosită pentru încetinirea căruciorului. Poate fi folosit exclusiv în timpul staționării.

ATENȚIE! Niciodată nu lăsați copilul în cărucior dacă frâna nu este blocată.

ÎNCHIDEREA CĂRUCIORULUI

Pentru a închide căruciorul, apăsați și țineți apăsat butonul mic care se află pe mecanismul de închidere (fig. 13a), apăsați butonul mare din partea frontală a mecanismului de închidere (fig. 13b) și împingeți ghidajul căruciorului în față până la închidere totală (fig. 14, 15, 16).

Chers clients,

Nous vous remercions d'avoir choisi le produit de marque EURO-CART. Nous fabriquons nos produits en tâchant d'assurer leur sécurité et fonctionnalité. Le présent mode d'emploi vous aidera à profiter pleinement de notre produit et vous présentera les informations nécessaires relatives à l'entretien périodique.

Veuillez le lire attentivement, respecter ses consignes et conservez-le.

Cordialement,



**AVANT DE COMMENCER A UTILISER LE PRODUIT,
LISEZ SON MODE D'EMPLOI ET CONSERVEZ-LE.**



AVERTISSEMENTS

- 1. AVERTISSEMENT** : Il est dangereux de laisser l'enfant sans surveillance.
- 2. AVERTISSEMENT** : Utilisez les bretelles lorsque votre enfant saura s'asseoir tout seul.
- 3. AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas de matelas supplémentaire dans la poussette.
- 4. AVERTISSEMENT** : Avant de commencer à utiliser la poussette, assurez-vous que les mécanismes de pliage ont été verrouillés.
- 5. AVERTISSEMENT** : Utilisez la ceinture entre-jambes toujours avec la ceinture autour de la taille.
- 6. AVERTISSEMENT** : Toute charge accrochée au guidon de la poussette affecte sa stabilité.
- 7. AVERTISSEMENT** : Cet article ne convient pas pour faire des patins à roulettes ou pour courir.
- 8. AVERTISSEMENT** : La poussette ne sert à transporter qu'un seul enfant.
- 9. AVERTISSEMENT** : La poussette est destinée pour des enfants de 6 - 36 mois pesant jusqu'à 15 kg.
- 10. AVERTISSEMENT** : Ne laissez pas l'enfant

dans la poussette sur une surface inclinée, même si le frein a été bloqué.

- 11. AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas la poussette si un de ses éléments a été endommagé.
- 12. AVERTISSEMENT** : Lors du pliage et du dépliage de la poussette, assurez-vous que l'enfant ne se trouve pas trop près.
- 13. AVERTISSEMENT** : En faisant les réglages, assurez-vous que les parties mobiles du produit ne sont pas en contact avec les parties du corps de l'enfant.
- 14. AVERTISSEMENT** : Bloquez toujours le frein quand la poussette est à l'arrêt.
- 15. AVERTISSEMENT** : La charge maximale admise du panier est de 3 kg.
- 16. AVERTISSEMENT** : La charge maximale admise du sac est de 2 kg.
- 17. AVERTISSEMENT** : Tout sac ou toute autre charge accrochée au guidon de la poussette affecte sa stabilité.
- 18. AVERTISSEMENT** : Seules les pièces originales, validées par le fabricant peuvent être utilisées dans le produit.
- 19. AVERTISSEMENT** : En arrivant sur un bord

du trottoir ou toute autre marche, soulever la suspension avant.

- 20. AVERTISSEMENT** : Ne faites pas rouler la poussette en descendant les escaliers.
- 21. AVERTISSEMENT** : Entrez la poussette hors de portée des enfants.

ENTRETIEN

La poussette nécessite un entretien périodique. Compte tenu de son utilisation prévue (à l'extérieur, avec diverses conditions atmosphériques et sur divers revêtements), le respect des consignes ci-dessous est nécessaire pour le bon fonctionnement de la poussette.

- 1.** Les éléments métalliques peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon humide avec du détergent doux. Après nettoyage, essuyer à sec pour prévenir la corrosion.
- 2.** Les éléments en tissu peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon humide avec de la lessive douce. Après nettoyage, faire sécher en étendant les éléments en tissu dans un endroit non exposé à une action prolongée des rayons du soleil ou laisser étendu dans un endroit bien aéré.

3. Ne pas laver les éléments en tissu dans un lave-linge, ne pas essorer mécaniquement ni faire tromper longtemps, compte tenu des éléments de structure utilisés (éléments rigidifiants, supports, rembourrages).
4. Ne pas utiliser de détachant. On ne peut utiliser que des détergents doux.
5. Si l'article a été trempé, essuyer à sec ses éléments métalliques et laisser la poussette dépliée jusqu'à ce qu'elle sèche complètement dans un endroit bien aéré.
6. Ne pas exposer l'article à une action prolongée des rayons du soleil car les éléments en tissu et en plastique peuvent se décolorer ou s'abîmer.
7. Les pièces mobiles doivent être périodiquement entretenues à l'aide des produits de nettoyage et de graissage de type WD-40 s'évaporant rapidement.
8. Vérifier régulièrement le réglage des harnais de sécurité et d'autres éléments réglables.
9. Nettoyer régulièrement les roues, les freins et les éléments de suspension pour enlever le sable, le sel et d'autres impuretés. Ne pas utiliser de lubrifiant à des endroits auxquels le sable peut accéder.
10. Éviter tout contact avec de l'eau salée (eau de mer, vent de mer, fondant routier) pour prévenir la corrosion.
11. Températures limites admises pour l'utilisation de la poussette : de -5 à +35 °C.

CONDITIONS DE LA GARANTIE

1. L'EURO-CART SP. Z O.O. accorde une garantie pour l'article que vous avez acheté pour une période de 12 mois à compter de la date d'achat.

2. Les réclamations doivent être faites dans le point de vente dans lequel l'article a été acheté.
3. La condition nécessaire pour que la réclamation puisse être examinée est la présentation de la carte de garantie correctement remplie, se trouvant à la fin de cette notice d'utilisation, accompagné d'une preuve d'achat.
4. Les défauts physiques du produit révélé durant la période de validité de la garantie seront supprimés gratuitement dans un délai de 14 jours à compter de la date de livraison de l'article par l'intermédiaire du vendeur au siège de l'EURO-CART SP. Z O.O..
5. Les réparations sont assurées par la société EURO-CART SP. Z O.O. ou par un fournisseur de services indiqué par le vendeur.
6. La garantie ne couvre pas :
 - les endommagements causés par l'utilisateur,
 - les endommagements dus à une non-application des recommandations, des avertissements et des contraintes indiqués dans le mode d'emploi et sur les éléments de la poussette.
 - les éléments d'exploitation qui s'usent naturellement au cours d'utilisation, tels que : les pneus, les chambres à air, les bandes de roulement, les matériaux utilisés sur les poignées, la structure et la couleur des tissus et des matières exposés au frottement, les manchons dans les roues, les axes, les impressions,
 - les endommagements dus à un non-respect des conditions d'entretien, p.ex. à la corrosion, à la modification de la couleur des tissus ou des éléments plastiques suite à une exposition prolongée aux rayons du soleil, l'endommagement des éléments plastiques ou

en tissus suite à une exposition prolongée aux rayons du soleil ou à des températures trop élevées, le jeu, les bruits tel que le grincement, l'endommagement des mécanismes dû aux saletés,

- les endommagements dus aux réparations effectuées par des personnes non habilitées,
 - une conduite difficile en marche arrière de la poussette canne (c'est une caractéristique normale des structures de ce type),
 - des écarts de la verticale des roues dus à la charge de la poussette (c'est une caractéristique normale des structures de ce type),
 - les endommagements dus à un piége inapproprié de la poussette dans le cadre de l'envoi du colis (en cas de livraison à domicile),
7. La période de validité de la garantie est prolongée de la durée de la réparation par le service EURO-CART SP. Z O.O..
 8. Le procédé de réparation est défini par le garant.
 9. Le produit réclamé doit être transmis propre.
 10. La garantie est valable sur le territoire de l'Union Européenne.
 11. La garantie de la marchandise n'exclue ni ne suspend les droits de l'acheteur résultant de la non-conformité de la marchandise avec le contrat.

MODE D'EMPLOI

DEPLIAGE DE LA POUSSETTE

Pour déplier la poussette, maintenir le bouton situé sur le mécanisme de pliage enfoncé (fig. 1A), puis enfoncer le grand bouton (fig. 1B) et tirer le guidon de la poussette vers le haut jusqu'à ce que la poussette soit complètement

dépliée (fig. 2, 3, 4). Le bon verrouillage du châssis sera signalé par un clic caractéristique.

ARCEAU DE SECURITE

Après avoir déplié la poussette, l'arceau est plié. Avant d'installer l'enfant dans la poussette, le régler en position verticale (fig. 5). Un bruit caractéristique de clic doit s'entendre.

REGLAGE DU DOSSIER

Le réglage du dossier s'effectue à l'aide d'une ceinture spéciale et d'une boucle de verrouillage. Pour baisser le dossier, enfoncer le bouton situé sur la boucle et tirer

la boucle vers le bas (fig. 6). Pour lever le dossier, enfoncer le bouton situé sur la boucle centrale et tendre la ceinture (fig. 7).

HARNAIS DE SECURITE

Pour boucler les harnais de sécurité à 5 points, relier les fiches des bretelles avec celles des harnais au niveau des hanches, puis les insérer dans la boucle centrale sur la ceinture entre-jambes (fig. 8). Ajuster la longueur des ceintures pour qu'elles touchent le corps de l'enfant sans trop le serrer. (fig. 9). Pour détacher le harnais, enfoncer le bouton sur la boucle centrale et détacher les fiches des différentes ceintures (fig. 10).

FREIN DE STATIONNEMENT

La poussette est équipée d'un frein central de stationnement. Pour le bloquer, enfoncer le levier de frein situé à l'arrière de la suspension arrière (fig. 11). Pour le débloquer, lever son levier vers le haut (fig. 12).

ATTENTION ! Le frein de la poussette ne sert pas à ralentir la poussette. On ne doit l'utiliser que lors du stationnement.

ATTENTION ! Ne jamais laisser l'enfant dans la

poussette si le frein n'est pas bloqué.

PLIAGE DE LA POUSSETTE

Pour plier la poussette, maintenir le petit bouton situé sur le mécanisme de pliage enfoncé (fig. 13a), puis enfoncer le gros bouton dans la partie antérieure du mécanisme de pliage (fig. 13b) et pousser le guidon vers l'avant jusqu'à ce que la poussette soit complètement pliée (fig. 14, 15, 16).

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че избрахте продуктите на EURO-CART. Нашите продукти са разработени с мисълта за тяхната безопасност и функционалност. Това ръководство за употреба ще Ви помогне да използвате всички предимства на нашите продукти и ще предостави необходимата информация за периодична поддръжка. Моля, запознайте се със съдържанието му, спазвайте препоръките в него и го запазете на бъдеще.

С уважение,



ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ПРОДУКТА, МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИЯТА ЗА УПОТРЕБА, И Я ЗАПАЗЕТЕ ЗА В БЪДЕЩЕ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Оставянето на детето в количката без надзор може да доведе до опасност.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте коланите, когато детето започне да седи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте допълнителни матраци.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди за започнете използването, проверете дали механизмът за блокиране предпазващ от съгване на количката е блокиран.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги използвайте предпазните коланите – всички ремъци – нарамненни и бедрени – съединете с ремъка между краката .

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този продукт не е предназначен за каране с него на кьнки или джогинг.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Количката е предназначена за возене само на едно дете.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Количката е предназначена за деца на възраст 6 - 36 месеца и до 15 кг тегло на детето.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте количката ако които и да е от нейните елементи е повреден.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При извършването на действията съгване и разгъване на количката, уверете се, че детето е на безопасно разстояние.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Извършвайки регулации, бъдете сигурни дали движещите части на количката не докосват части на тялото на детето.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги включвайте спирачката когато количката не е в движение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Максималното натоварване на кошницата е 3 кг.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Максималното натоварване на чантата е 2 кг.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всяка чанта или друг багаж, висящ на дръжката на количката има пряко действие на неговата стабилност.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При ремонти използвайте само оригинални резервни части, затвърдени от производителя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При качване на тротоар с бордюр или друго съпъло, повдигнете предната част на количката.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не карайте количката по стълбите.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Съхранявайте количката в место извън обсега на деца.

Количката изисква периодична поддръжка. Поради своето предназначение (използва се на открито при всякакви метеорологични условия и на различни пътни настилки) съблюдаването на условията за поддържане изредени по долу е фактор, необходим за правилното и функциониране.

УСЛОВИЯ ЗА ПОДДРЪЖКА

1. Металните части могат да се почистват с помощта на влажна кърпа с мек почистващ препарат. След почистване избършете до сухо продукта за предотвратяване на корозия.
2. Тапицерията може да се почиства с помощта на влажна кърпа с мек почистващ препарат. След почистване на продукта, да се изсуши чрез простиране на място, където не е изложена на пряка дълготрайна слънчева светлина или оставете тапицерията разгъната в добре вентилирано място.
3. Не се разрешава прането на елементите на тапицерията в перална машина,

центрофугиране, или дълготрайно наkisване заради приложените конструкционни елементи (усилващи елементи, армировка, пълнеж).

4. Да не се използва белина. Използвайте винаги само меки почистващи препарати.

5. Ако продуктът по някаква причина е много мокър, извършете металните части до сухо и оставете количката да изсъхне напълно в място с добра вентилация.

6. Не излагайте продукта на дълготрайното действие на слънчева светлина, тъй като тапицерията и пластмасовите части могат да се обезцветят или да претърпят повреда.

7. Движещите се части трябва периодично да се поддържат и изчистват с помощта на бързо съхнеща смазка за почистване тип WD-40.

8. Редовно проверявайте настройката на предпазните колани и други елементи, които могат да се разрегулират.

9. Редовно почиствайте колелата, спирачките и елементите на окачането от пясък, сол и други примеси. Не използвайте смазка на места, където може да се прилепи пясък.

10. Да се избягва контакт на елементите на количката със солена вода (морска вода, морски бриз, пътна сол) за да се избегне корозия.

11. Допустима температура за използване на количката: -5 до +35 ° C.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

1. Фирма EURO-CART ООД дава гаранция на закупения от Вас продукт за период от 12 месеца от датата на покупката.

2. Рекламацията трябва да бъдат внесени в пункта на продажба, при който сте закупили

продукта.

3. Предпоставка за разглеждане на молбата за рекламация е представянето на правилно попълнена гаранционна карта, която се намира в края на това ръководство, заедно с доказателство за покупката (фактура, фискален бон).

4. Дефекти на продуктите, разкрити по време на гаранционния период, ще бъдат ремонтирани безплатно в рамките на 14 дни от датата на доставка на продукта от посредника (продавача) в централата на EURO-CART SP. Z O.O.

5. Ремонтите извършва фирма EURO-CART SP. Z O.O. или друга фирма, за която информира продавача.

6. Гаранцията не покрива:

- Повреди възникнали по вина на потребителя,
- Повреди, причинени от неспазване на инструкциите, предупрежденията и ограниченията, съдържащи се в ръководството и на елементите на продукта,
- Консумативни части които естествено се износват по време на работа, като например: гуми, вътрешни гуми, материали използвани при дръжките, структура и цвят на платове и материали, изложени на триене, втулки на колела, щампи,
- Повреди, възникнали в резултат на неспазване на условията за поддръжка, като: корозия, промяна на цвета на тапицерията или пластмасовите компоненти, в резултат на продължително излагане на слънчева светлина, повреди на пластмасовите елементи или тапицерията, в резултат на продължително излагане на слънчева светлина или прекомерно висока температура, разхлабвания, различни

шумове като скърцане/пищене, повреда на механизмите в резултат от замърсяване,

- Повреди възникнали като резултат от ремонти от лица, които не са упълномощени,
 - Затруднено каране на количката назад – за колички от типа “чадър” карането назад е трудно (това е нормално явление при този тип конструкция),
 - Вертикалното отклонение на единично колело в резултат на неравномерно натоварване (което е нормално явление при този тип конструкция),
 - Повреда и замърсяване, причинени от неправилно опаковане на продукта по време на доставка на куриерската пратка (ако сте закупили продукта чрез изпращане),
- 7.** Гаранционният срок се удължава с продължителността на ремонта на продукта извършван в сервиза на EURO-CART SP. Z O.O..
- 8.** Начинът на ремонт определя фирмата даваща гаранцията,
- 9.** Продукта който касае рекламацията би трябвало да бъде предаден чисто състояния
- 10.** Гаранцията обхваща територията на Европейския Съюз.
- 11.** Гаранцията на потребление на продадената стока, не ограничава и не преустановява правата на купувача, произтичащи от несъответствие на стоката с договора.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

РАЗГЪВАНЕ НА КОЛИЧКАТА

За да разгънете количката, първо натиснете и задръжте бутона, намиращ се на механизма за разгъване (фиг. 1А), после натиснете големия бутон (фиг. 1В), след

това издърпайте рамката нагоре до пълното разгъване на количка (фиг. 2, 3, 4). Трябва да чуете характерно щракване, което показва, че стелажът е заключен.

ПРЕДПАЗНА ПРЕГРАДА

След сглабянето на количката, преградата е прибрана. Преди да сложите детето да седне в количката, я нагласете във вертикална позиция (фиг. 5). Трябва да чуете характерното „щракване“.

РЕГУЛИРАНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА

Регулирането на облегалката се осъществява с помощта на специален колан и катарамата за блокиране. За да свалите назад облегалката, натиснете бутон на катарамата и я избутайте

надолу (фиг. 6). За да вдигнете облегалката, натиснете бутон на катарамата и издърпайте колана (фиг. 7).

ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ

За да закопчаете 5-точковите предпазни колани, свържете щифтовете на раменните колани с

щифтовете на ремъците при бедрата, след това ги включете в централната катарамата прикрепена към колана между краката на детето (Фиг. 8). Регулирайте дължината на коланите, така, че да прилягат към тялото на детето, но да не го стискат (Фиг. 9). За да разкопчаете колана, натиснете бутон в централната катарамата и извадете щифтовете на ремъците (Фиг. 10).

РЪЧНА СПИРАЧКА

Количката е снабдена с централна ръчна спирачка (спирачка при стоене). За да включите спирачката натиснете крачето в

намиращо се в средата на задното окачване (фиг. 14). За да освободите спирачките, бутнете нагоре крачето (фиг.15).

ВНИМАНИЕ! Ръчната спирачка не служи за намаляване скоростта на количката. Използвайте

тази спирачка само при стоене на количката – когато тя не е в движение.

ВНИМАНИЕ! Никога не оставяйте детето в количката, ако спирачките не са блокирани.

СГЪВАНЕ НА КОЛИЧКАТА

За да сгънете количката натиснете и задръжте малкия бутон намиращ се на механизма за сгъване (фиг. 13а) , натиснете големия бутон в предната част на механизма за сгъване (фиг. 13b) и натиснете дръжката на количката надолу до цялостно сгъване (фиг. 14, 15, 16).

Estimados clientes,

les agradecemos que hayan elegido el producto EURO-CART. Diseñamos nuestros artículos pensando en su seguridad y funcionalidad.

Las presentes instrucciones les ayudarán a disfrutar de todos los valores de nuestros productos y les proporcionarán la información imprescindible acerca de la conservación periódica.

Atentamente,

POR FAVOR, LEAN DETENIDAMENTE ESTE MANUAL, USEN EL PRODUCTO SEGÚN LAS INDICACIONES Y GUARDEN EL DOCUMENTO PARA FUTURAS CONSULTAS.

**ADVERTENCIA**

ADVERTENCIA: Dejar al niño solo puede ser peligroso.

ADVERTENCIA: Usar arneses, cuando el niño comience a sentarse solo.

ADVERTENCIA: No usar otra colchoneta para este producto.

ADVERTENCIA: Antes de empezar a usar el carrito, asegúrate de que los mecanismos de plegado estén bloqueados.

ADVERTENCIA: Siempre usar el cinturón de entrepierna con el cinturón de la cadera.

ADVERTENCIA: Cada carga sobre la guía del carro altera su estabilidad.

ADVERTENCIA: El producto no está destinado para llevarlo en patines ni corriendo.

ADVERTENCIA: El carro sirve para llevar solamente un niño.

ADVERTENCIA: El carro está diseñado para niños de 6 a 36 meses de edad y hasta 15 kg de peso.

ADVERTENCIA: No dejar nunca el carro con el niño dentro, en una superficie inclinada, aunque el freno esté bloqueado.

ADVERTENCIA: No usar el carro si alguno de sus elementos está dañado.

ADVERTENCIA: Durante el pliegue y la apertura del carro, hay que asegurarse de que el niño se encuentra a una distancia segura.

ADVERTENCIA: Durante los ajustes hay que asegurarse de que las partes móviles del producto no estén en contacto con el cuerpo del niño.

ADVERTENCIA: Siempre usar el freno durante la parada.

ADVERTENCIA: La carga máxima de la cesta es de 3 kg.

ADVERTENCIA: La carga máxima de la bolsa es de 2 kg.

ADVERTENCIA: Cada bolsa u otra carga suspendida en la guía del carro, altera su estabilidad.

ADVERTENCIA: Con el producto deben utilizarse sólo las piezas originales, autorizadas por el fabricante.

ADVERTENCIA: Subiendo a la acera u otro peldaño, hay que levantar la suspensión frontal.

ADVERTENCIA: No bajar el carro por la escalera.

ADVERTENCIA: El carro debe estar guardado en un lugar donde no accedan niños.

CONSERVACIÓN

El carro debe estar sometido a conservaciones periódicas. Dado su uso (en exteriores, con distintas condiciones atmosféricas y sobre diferentes superficies), el cumplimiento de las siguientes condiciones de conservación es un factor imprescindible para su correcto funcionamiento.

1. Los elementos de metal se pueden limpiar con un paño húmedo y un poco de detergente suave. Tras la limpieza, hay que secar bien el producto para evitar la corrosión.
2. Las tapicerías se pueden limpiar con un paño húmedo y un poco de detergente suave para lavar ropa. Tras la limpieza del producto, hay que secar la tapicería mojada, secándola en un lugar donde no esté expuesta a los rayos de sol durante mucho tiempo, o bien, dejándola extendida en un lugar bien ventilado.
3. No lavar la tapicería en la lavadora, no centrifugarla ni dejar mucho tiempo en remojo, debido a elementos de la construcción (elementos rígidos, refuerzos, rellenos).

4. No usar blanqueadores. Usar solamente detergentes delicados.
5. Si el producto se ha mojado, hay que secar los elementos de metal y dejar extendida la tapicería hasta que se seque en un lugar bien ventilado.
6. No someter el producto a los rayos de sol prolongados, porque la tapicería y los elementos de plástico pueden sufrir decoloraciones o deformaciones.
7. Las piezas móviles deben conservarse periódicamente con el uso de sustancias de rápida evaporación (productos de limpieza y lubricación tipo WD-40).
8. Hay que comprobar frecuentemente los cinturones de seguridad y otros elementos regulables.
9. Hay que limpiar las ruedas, los frenos y los elementos de suspensión periódicamente, de arena, sal y otras suciedades. No usar grasas en lugares donde puede meterse la arena.
10. Evitar el contacto con agua salada (agua marina, brisa marina, sal para descongelar carreteras) para evitar corrosiones.
11. Rango de temperatura permitido para el uso del carro: de -5 a +35 °C.

CONDICIONES DE GARANTÍA

1. EURO-CART SP. Z O.O. (sociedad limitada) ofrece garantía por la compra del producto para un período de 12 meses desde la fecha de compra.
2. Las reclamaciones se pueden presentar en los puntos de venta donde ha sido adquirido el producto.
3. Para que una reclamación pueda ser tratada,

el cliente debe presentar la ficha de garantía correctamente rellena que se encuentra al final de estas instrucciones, junto con el ticket o factura de compra.

4. Los daños físicos del producto, demostrados en el período de garantía, se eliminarán en un plazo de 14 días desde la fecha de entrega del producto, mediante el vendedor, a la sede de EURO-CART SP. Z O.O..
5. Las reparaciones las realiza EURO-CART SP. Z O.O., o el servicio de reparaciones indicado por el vendedor.
6. La garantía no incluye:
 - Daños causados por el usuario.
 - Daños causados por un mal uso e incumplimiento de recomendaciones, advertencias y limitaciones indicadas en las instrucciones y en los elementos del producto.
 - Elementos que se desgastan de forma natural al explotar el producto, como neumáticos, cámaras de aire, banda de rodadura de las ruedas, materiales usados en los asos, estructura y color de tapicería y elementos de plástico expuestos a rozamiento, casquillos en las ruedas, elementos impresos y estampados.
 - Daños debidos al incumplimiento de las condiciones de conservación, como corrosión, cambio de color de tapicería o elementos de plástico debido a una larga exposición a los rayos de sol, desgaste de los elementos de plástico y de la tapicería por una larga exposición a los rayos de sol o altas temperaturas, aflojamiento de los elementos, ruidos como crujido / chirrido, daños de los mecanismos por causa de la suciedad,
 - Daños causados por las reparaciones realizadas por personas no autorizadas,

- Movimiento reducido para atrás, de una silla de paseo tipo „paraguas” (es normal en este tipo de construcciones),
 - Inclinación de una de las ruedas, causada por la carga (es normal en este tipo de construcciones),
 - Daños y suciedades debidos a un mal empaquetado para el envío por mensajería (en caso de venta a distancia). El producto debe estar empaquetado en su cartón original o paquete correspondiente, de acuerdo con las dimensiones del producto, de modo que no haya huecos innecesarios y que ningún elemento sobresalga del paquete ni lo deforme.
7. El período de garantía se prolonga en el tiempo que dure la reparación en EURO-CART SP. Z O.O..
 8. El modo de reparación lo indica la persona que concede la garantía,
 9. El producto sujeto a la reclamación debe entregarse limpio.
 10. La garantía es válida en el territorio de la Unión Europea,
 11. La garantía de la compra del artículo de consumo no excluye ni suspende los derechos del comprador derivados de la falta de conformidad del producto.

INSTRUCCIONES DE USO

CÓMO ABRIR EL CARRO

Para abrir el carro, pulsa y mantén pulsado el botón pequeño que se encuentra en el mecanismo de plegado (dib. 1A), luego pulsa el botón grande (dib.1B) y tira del manillar hacia arriba hasta que el carro se abra del todo (dib. 2, 3, 4). Oirás el típico click que te avisará del bloqueo del chasis.

BARANDILLA DE SEGURIDAD

Después de desplegar el carrito, la barandilla también se pliega. Antes de colocar al niño en el carrito, colóquela en posición vertical (fig. 5). Debería escuchar un característico „click”.

AJUSTE DEL RESPALDO

Para ajustar el respaldo, usamos el cinturón especial y una hebilla de bloqueo. Para bajar el respaldo, pulsa el botón que se encuentra en la hebilla y tira de ella hacia abajo (dib. 6). Para levantar el respaldo, pulsa el botón que se encuentra en la hebilla central y tensa el cinturón (dib. 7).

CINTURONES DE SEGURIDAD

Para abrochar los arneses de seguridad de 5 puntos, junta los ganchos de los cinturones de hombros con los ganchos de los cinturones de cadera y colócalos en la hebilla central del cinturón de entrepierna (dib. 8). Ajusta la longitud de los cinturones de modo que estén adyacentes al cuerpo del niño, sin que le aprieten demasiado (dib. 9). Para quitar los cinturones, pulsa el botón en la hebilla central y separa los ganchos de los cinturones (dib. 10).

FRENO DE PARADA

El carro dispone de un freno central. Para bloquearlo, pisa el mecanismo de freno que se encuentra en el centro de la suspensión trasera (dib.11). Para desbloquearlo, levanta el mecanismo (dib. 12).

¡ATENCIÓN! El freno no sirve para disminuir la velocidad. Hay que usarlo solamente cuando el carro está totalmente parado.

¡ATENCIÓN! Nunca dejes al niño solo en el carro, si el freno no está accionado.

CÓMO PLEGAR EL CARRO

Para plegar el carro, pulsa y mantén pulsado

el botón pequeño que se encuentra en el mecanismo de plegado (dib. 13a), pulsa el botón grande en la parte frontal del mecanismo de plegado (dib. 13b) y empuja la guía del carro hacia adelante hasta que el carro esté recogido del todo (dib. 14, 15, 16).

KARTA GWARANCYJNA / GUARANTEE SHEET / ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН / ГАРАНТИЙНА КАРТА/ ZÁRUČNÍ LIST / ZÁRUČNÝ LIST / GARANTIESCHEIN / GARANCIÁLIS KÁRTYA / FIȘA DE GARANȚIE/ CARTE DE GARANTIE/ ГАРАНЦИОННА КАРТА/ FICHA DE GARANTÍA

Lp	Data rozpoczęcia naprawy/ Date of beginning the repair/ Дата начала ремонта/ Дата початку ремонту/ Datum započeti opravu/ Datum začatia opravu/ Datum des Reparaturbeginns/ Javitás kezdete/ Data începerii efectuării service-ului / Date de début de la réparation/ Дата на започване на ремонта/ Fecha del comienzo de reparación	Zakres naprawy/ Scope of repair/ Объем ремонта/ Обсяг ремонту/ Rozsah opravu/ Rozsah opravu/ Reparaturumfang/ Javitás tartománya/ Domeniu servicii/ Objet(s) de la réparation / Обхват на ремонта/ Objeto de reparación	Data przedłużenia gwarancji/ Date of warranty extension/ Дата продления гарантийного срока / Дата продовження гарантії/ Datum prodoužení záruky/ Datum predĺženia záruky/ Garantieverlängerungsdatum/ Garancia meghosszabbításának a dátuma/ Data prelungirii garanției/ Date de fin de garantie prolongée/ Дата на продължаване на гаранцията/ Fecha de prolongación de garantía	Data i podpis/ Date and signature/ Дата и подпис/ Дата і підпис/ Datum a podpis/ Datum a podpis/ Datum und Unterschrift/ Aláírása és dátum/ Data și semnătura persoanei care constată reclamația/ Date et signature/ Дата и подпис/ Fecha y firma
1				
2				
3				
4				

 Data sprzedaży/ Date of sale/ Дата продаж/
 Дата продажу/ Datum prodeje/ Datum predaja/
 Verkaufsdatum/ Eladás dátuma/ Data vânzării/
 Date de vente/ Дата на продажба/ Fecha de compra

 Pieczęćka sklepu/ Shop's stamp/ М.П. магазина/
 Печатка магазина/ Razítko obchodu/ Pečiatka predajne/
 Geschäftsstempel/ Üzlet bélyegzője/ Stampila unității
 comerciale/vânzătorului/ Cachet du magasin
 Печат на търговски пункт/ Sello del vendedor

 Podpis sprzedającego/ Signature of the purchaser/
 Подпись покупателя/ Підпис покупця/ Podpis kupujúceho/
 Podpis kupujúceho/ Unterschrift des Käufers/ Vevő aláírása/
 Semnătura cumpărătorului/ Signature du vendeur/
 Подпис на продавача/ Firma del vendedor

www.euro-cart.eu



EURO-CART SP. Z O.O.
ul. 1-go Maja 21, 42-217 Częstochowa
POLAND, e-mail: biuro@euro-cart.eu